

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
August Nr. 8/2019
Anneda XXIII



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **gövgia, ils 15 avuost 2019!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun

s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Donnerstag, 15. August 2019!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des

Redaktionsschlusses auf dem Gemeindegemeinschaft eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Festa da vschinauncha e Festa federela 2019 Dorffest und Bundesfeier 2019

Marculdi, ils 31 lügl 2019

- a p. 17.00 cumanzamaint da la festa da vschinauncha cun differents baunchas cun spaisa e bavranda, marchò da cudeschs aint in sela cumünela
- 16.00 gö da marionettas per iffaunts aint illa sela da la pravenda evangelica: „Viel Dreck bei Hexe Klapperzahn“
- 18.00 gö da marionettas per iffaunts aint illa sela da la pravenda evangelica: „Kasper und die gestohlene Kuckucksuhr“
- a p. 19.00 trategnimaint musical aint illa tenda granda



Gövgia, ils 1. avuost 2019

- a p. 10.00 grand marchò da vschinauncha e marchò da cudeschs aint in sela cumünela, stüva da caffè e diversas baunchas cun mangiativas e bavrandas
- 11.00 concert da la Societed da musica da Samedan sün Piazza Planta
- 11.45 pled festiv da sar Marcus Caduff, cusglier guvernativ, sün Piazza Planta, chanzun cumünai vla (Psalm svizzer) ed ulteriuras produziuns da la societad da musica
- 13.30 Chesa Planta: guida gratuita tres il museum d'abiter
- 15.00 apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias aint il üert da la Chesa Planta
- 16.30 exposiziun d'art davart la vita e l'ouvra da Karl Barth, localiteds da la pravenda evangelica
- 18.00 fin da las festiviteds / fin dal marchò e da las activiteds da las baunchas
- 20.45 reuniun pel cortegi tar la posta. Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos. Iffaunts fin 7 ans vaun cun lampiuns, als pü vegls vegnan scumpartidas fuschellas.
- 21.00 **Plazza da festa / traiget dal cortegi:** sunasencha e cortegi, accompagno dals tambuors da la Societed da musica: posta – tres vschinauncha fin tar l'Hotel Des Alpes – speravi il Coop e'l Restorant Sper l'En – pro Sper l'En. Sül pro Sper l'En vain impizzo ün grand fö d'avuost. La vschinauncha offra ün aperitiv a la populaziun, inramo da musica. Zieva il cortegi survegnan ils iffaunts grassins svizzers cun süj.

Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos a la festa. La populaziun vain giavüscheda da vulair decorer las chesas cun binderas. Scu contribuziun a l'imbellimaint da la vschinauncha vegnan ils offers invidos a decorer las vaidrinas seguond il motto "1. avuost".

Spüertas da las societeds samedrinas /
dals offers samedrins

Bernina-Nähwerk

La butia es avierta e dadourvart vegnan
expostas pels e chüram

Marcho da cudeschs

Marculdi e gövgia tuottadi in sela cumü-
nela

Chesa Planta

guida gratuita tres il museum d'abiter

Cor mixt

raclet e bollito misto, biera avierta sün
Plazza Planta

Cor viril / EHC Samedan

grotto davaunt l'hotel Crusch Alva,
pulenta e charn

FC Lusitanos

grotto aint il murütsch da la Chesa
Planta, grileda cun pesch e charn, bar

Club da judo

Crêpes

Canorta Chüralla

metter sü bellet e pas-cher paquettins

Pumpiers juvenils

la bar cotschna culla glüsch blova e la
sirena "Sputnik"

Societed da samaritauns

café, tuorta e pomfrits

Societed da giuventüna

bar davaunt la Chesa cumünela, grileda

Societed da musica

concert in gövgia, ils 1. avuost 2019, a las
11.00 sün Piazza Planta

Societed da gimnast(a)s

grileda (incl. Tschiaungers e liangias da
curry) e bavrandas sün Plaz, musica live
als 31 lügl 2019 la saira ca. a partir da las
20.00

Amihs dal vin Engiadina

bauncha aint illa gallaria dal Cuafför Lada

Raketas e fös artificiels – Egens fös
artificiels paun gnir impizzos pür zieva las
produenziuns musicalas

Tenor la ledscha da pulizia as po als 1.
avuost impizzer raketas e fös artificiels
sainza permess. Per la protecziun da la
populaziun e per motivs da sgürezza es
quetaunt però scumando sün tuot l'areal
da festa ed i'l center da la vschinauncha.
Sül pro Sper l'En as rechatta ün areal uf-
ficiel per impizzer raketas e fös artificiels.
L'areal es marco. Fös artificiels dessan al-
legrer e na grittanter. Ad es perque gia-
vüscho da piglier resguard sün personas
na partecipadas e proprietaris da bes-
chas. Ch'Els/Ellas impizzan Lur raketas e
fös artificiels be als 1. avuost sün Lur ter-
rain privat ubain sül areal ufficiel sül pro
Sper l'En, e lo per plaschair pür zieva las
produenziuns musicalas. Cuntravenziuns

cunter la ledscha da pulizia paun gnir
chastiedas da las patruglias (procedura
da multa disciplinara). Grazcha fich per
Lur inoletta e Lur resguard!



Angebot der Samedner Vereine / Geschäfte in Samedan

Bernina-Nähwerk

der Laden ist geöffnet und es werden
Felle und Leder draussen aufgestellt

Büchermarkt

am Mittwoch und Donnerstag ganztags
im Gemeindesaal

Chesa Planta

Gratisführung im Wohnmuseum

Cor mixt

Raclette und Bollito misto, dazu Offenbier
auf dem Plantaplatz

Cor viril / EHC Samedan

Grotto vor dem Hotel Zum Weissen Kreuz,
Polenta und Fleisch

Mittwoch, 31. Juli 2019

- | | | |
|----|--------|---|
| Ab | 17 Uhr | Start der Veranstaltung mit diversen Ständen mit Speis und Trank
Büchermarkt im Gemeindesaal |
| | 16 Uhr | Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal: „Viel Dreck bei Hexe Klapperzahn“ |
| | 18 Uhr | Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal: „Kasper und die gestohlene Kuckucksuhr“ |
| Ab | 19 Uhr | Musikalische Unterhaltung im grossen Festzelt |

Donnerstag, 1. August 2019

- | | | |
|----|-----------|--|
| Ab | 10 Uhr | Grosser Dorfmarkt und Büchermarkt im Gemeindesaal
Kaffeestube und diverse Stände mit Speis und Trank |
| | 11 Uhr | Platzkonzert der Societed da musica, Platz Chesa Planta |
| | 11.45 Uhr | Festansprache von Marcus Caduff, Regierungsrat , auf dem Platz Chesa Planta
Gemeinsames Lied (Schweizer Psalm) und weitere Musikvorträge der Musikgesellschaft |
| | 13.30 Uhr | Chesa Planta: Gratis-Führung durchs Wohnmuseum |
| | 15 Uhr | Informations- Apéro für Zweitwohnungsbesitzer im Garten der Chesa Planta |
| | 16.30 Uhr | Vernissage zur Ausstellung zum Leben und Werk Karl Barths in den Räumlichkeiten der evang. Kirchgemeinde |
| | 18 Uhr | Ende der Feierlichkeiten / Ende Markt- und Festbetrieb |
| | 20.45 Uhr | Besammlung zum Umzug bei der Post. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen, am Umzug teilzunehmen.
Kinder bis sieben Jahre mit Lampion, den älteren Kindern werden Fackeln abgegeben. |
| | 21 Uhr | Festplatz/Streckenführung Umzug: Glockengeläut und Umzug, in Begleitung der Tambouren der Musikgesellschaft, von der
Post durch das Dorf bis zum Hotel Des Alpes, am Coop vorbei zum Restaurant Sper l'En und weiter zur Wiese Sper l'En. Auf
der Wiese Sper l'En wird ein grosses Augustfeuer angezündet. Die Gemeinde offeriert der Bevölkerung einen Apéritif, der
musikalisch umrahmt wird. Nach dem Umzug werden an die Kinder auf dem Festplatz „Schweizer Spitzbuben“ verteilt. |

Einheimische und Gäste sind zur Feier herzlich eingeladen. Als Beitrag zur Dorfverschönerung werden die Geschäfte gebeten, ihre Schau-
fenster nach dem Motto „1. August“ zu schmücken; die Bevölkerung möge ihre Häuser beflaggen.

FC Lusitanos

Grotto im Keller der Chesa Planta, Grillangebot mit Fisch und Fleisch, Barbetrieb

Judo Club

Crêpes

Jugend-Feuerwehr

Die rote Bar mit der Blaulichtsirene Sputnik

Kinderkrippe Chüralla

Schminken und Päcklifischen

Samariterverein

Pommes Frites, Kaffee und Kuchen

Societed da giuventüna

Grillangebot, Barbetrieb vor dem Gemeindehaus

Societed da musica

Konzert am Mittwoch, 1. August 2019, 11 Uhr, Platz Chesa Planta

Turnverein

Zigeunerspiess, Currywurst und Getränke auf dem Dorfplatz. Livemusik am 31. Juli 2019 ab ca. 20 Uhr.

Weinfreunde Engadin

Stand in der Galerie Cuafför Lada



Abbrennen von Feuerwerk – Das Abbrennen von eigenem Feuerwerk ist erst nach den musikalischen Darbietungen erlaubt

Gemäss Polizeigesetz ist das Abbrennen von Feuerwerk am 1. August ohne Bewilligung erlaubt. Zum Schutz der Festbesucher und aus Sicherheitsgründen ist es aber auf dem gesamten Festareal und innerhalb des Dorfkerns untersagt, Feuerwerk zu zünden. Auf der Wiese Sper l'En befindet sich ein offiziell bezeichnetes Areal für das Abbrennen von Feuerwerk. Das Gelände ist markiert. Feuerwerk soll Freude bereiten und nicht ärgern. Bitte nehmen Sie deshalb Rücksicht auf unbeteiligte Dritte und auf Tierhalter, indem Sie Ihr Feuerwerk ausschliesslich am 1. August entweder auf Ihrem privaten Gelände oder aber auf dem offiziell von der Gemeinde bezeichneten Platz auf der Wiese Sper l'En abbrennen. Feuerwerke auf der Wiese Sper l'En bitte nicht während, sondern erst nach den musikalischen Darbietungen abbrennen. Verstösse gegen die Bestimmungen des Polizeigesetzes können von den patrouillierenden Sicherheitskräften im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme!

nen von den patrouillierenden Sicherheitskräften im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme!

Feuerwehr Samedan-Pontresina

Nacht der offenen Tore

Freitag, 30. 08. 2019
18.00 – 22.00 Uhr
Feuerwehrklub
Samedan, Surtuor 4

Wie funktioniert Deine Feuerwehr?
Vorbeikommen, staunen, fragen!

Zum Anlass des 150-jährigen Bestehens des Schweizerischen Feuerwehrverbandes (SFV) laden die Feuerwehren der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein alle ein, um einen Blick hinter die Kulissen zu werfen. Alle sind herzlich eingeladen, vorbeizukommen und einen Blick hinter die Kulissen zu werfen. Zu fragen, was man sehen kann, was nicht und natürlich auch noch viel mehr! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweizerischer Feuerwehrverband
Fürstentum Liechtenstein
Feuerwehrklub Samedan-Pontresina
Liechtenstein

150 Jahre

Logo: Hilti, Mercedes-Benz, Rosenbauer, Surtimo, etc.

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Juni bis Mitte Juli)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

10. Juni

Zisler Vincent, Sohn des Zisler Duri, Bürger von Samedan GR und Valsot GR, und der Zisler-Moreno Herrera Silvia, Bürgerin von Samedan GR und Valsot GR

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 5 avuost

a duonna Regula Caflisch pel 75avel anniversari

ils 6 avuost

a sar Adriano Canonica pel 80avel anniversari

ils 9 avuost

a sar Rudolf März pel 80avel anniversari

ils 12 avuost

a sar Giuseppe Cubeddu pel 75avel anniversari

ils 14 avuost

a sar Carlo Manzoni pel 80avel anniversari
a duonna Adrienne Hoek-Kuser pel 85avel anniversari

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2019

um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



August

Donnerstag, 8.8.19	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 15.8.19	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 22.8.19	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 29.8.19	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00

Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T. 081 850 10 50

Abholdienst nach Vereinbarung
Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen

OK Team

ils 17 avuost

a sar Claudio Chiogna pel 75avel anniversari

ils 20 avuost

a duonna Giovannina Merz-Flütsch pel

80avel anniversari

ils 22 avuost

a sar Janett Melcher pel 80avel anniversari

ils 23 avuost

a duonna Anita Borelli-Kienast pel 75avel
anniversari

ils 25 avuost

a sar Georg Caviezel pel 85avel anniversari

ils 29 avuost

a sar Fridolin Laager pel 75avel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als
giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



La scoulina al marchio eivnil

Cha la biblioteca e la ludoteca sun süil
areal da scoula es per nus fich practic. Nus
pudains profiter d'üna granda spüerta da
cudeschs, gös, giovarets ed oter pü – per
nus da la scoulina es l'imprast gratuit.
In güen vainsa per bod trais eivnas dafatta
pudieu impraster ils differents vehiculs da
la ludoteca. Da manascher quels nun es
adüna be simpel, per part premettane
üna buna coordinaziun da bratscha e
chammas. Ad es sto ün grand diverti-
maint!

Ils 2 lügl es l'intera scoulina ida al mar-
cho eivnil a vender roba fatta sves. Nus
vains gieu grand plaschair da pudair sur-
der fr. 542.- a la ludoteca. Ün dals quels
vehiculs purtaro üna spezcha logo cun ün
disegn d'ün iffaunt da la scoulina.



Dal rest, quels vehiculs paun gnir impra-
stos dad ün e minchün, illa lingua dals
iffaunts: a sun propi cools.

Für alle, die gerne spielen: ein Besuch in
der Ludothek lohnt sich. Wir vom Kinder-
garten durften alte und neue Fahrzeuge
ausprobieren, und wir profitieren übers
Jahr vom grossen Angebot an Spielen,
Spielsachen und noch vielem mehr. Es
freut uns sehr, dass wir am Wochenmarkt
CHF 542 für Selbstgemachtes eingenom-
men haben und dass wir diesen Betrag
der Ludothek übergeben durften. Eines
der Fahrzeuge wird eine Art Logo mit einer
Kinderzeichnung tragen, als Zeichen, dass
es von der Scoulina gesponsert werden
konnte.

>Scoulina Samedan



Informationen der Evangelisch- reformierten Kirchengemeinde Oberengadin

Gottesdienste

Sonntag, 4. August

9.30 Uhr St. Moritz Badkirche: Regio-Got-
tesdienst. Aus Anlass 500 Jahre Zwingli
werden im Regio-Gottesdienst Zwingli-
szenen vom Helfereitheater Zürich unter

der Leitung von Hans Strub aufgeführt.
Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 11. August

10 Uhr Kirche San Peter: Gottesdienst, Pfr.
Michael Landwehr. Fahrdienst vom Al-
ters- und Pflegeheim Promulins um 9.35
Uhr, Dorfkirche um 9.40 Uhr

Sonntag, 18. August

11 Uhr Restaurant Roseg-Gletscher: Kirche
im Grünen – Alp-Gottesdienst mit Pfarrer
Michael Landwehr – Alphorn-Ensemble
Engiadina, St. Moritz. Apéro und Begrü-
ssung des neuen Konfirmandinnen- und
Konfirmanden-Jahrgangs 2019-2020. Für
Gehbehinderte bestehen Mitfahrgelegen-
heiten (Anmeldung Pfarramt bis Samstag-
abend, T 081 852 54 44). Schlechtwetterva-
riante: 10 Uhr Kirche San Peter, Samedan.
Bitte Regio-Info T 1600 ab Sonntag, 8 Uhr
beachten. Fahrdienst (bei Schlechtwetter)
vom Alters- und Pflegeheim Promulins um
9.35 Uhr, Dorfkirche um 9.40 Uhr

Sonntag, 25. August

11 Uhr Stazersee: Regionaler Familiengot-
tesdienst. Pfarrer Michael Landwehr (Sa-
medan), Pfarrer Andreas Wassmer (St. Mo-
ritz) und Team – musikalische Begleitung
mit Ester Mottini und dem Trio „Susi, Lia
und James“. Anschliessend Grillplausch
(Grillgut bitte selber mitbringen), Getränke,
Kaffee und Kuchen werden offeriert. Spiel
und Spass für Klein und Gross. Wir errei-
chen den Stazersee zu Fuss oder mit dem
Velo. Falls benötigt, Fahrdienst ab Samedan
Dorfkirche 10 Uhr, Celerina Gemeinde-
haus 10.15 Uhr und St. Moritz Bahnhof 10.30
Uhr (am Parkplatz für Hotelbusse).
Schlechtwettervariante: 9.30 Uhr englische
Badkirche, St. Moritz. Auskunft ab Sonntag,
25. August, 8.00 Uhr unter T 1600

reurmo
OBERENGADIN

**Kirche im Grünen
Sommer 2019**

Sonntag, 18. August 2019, 11:00 Uhr
Samedan – Hotel-Restaurant Roseg-Gletscher (2000 m)

Alpgottesdienst beim Hotel Roseg-Gletscher
Pfarrer Michael Landwehr, Alphorn-Ensemble Engiadina,
St. Moritz, Anschliessend Apéro. Vom Bahnhof Pontresina
(Abfahrt R1B Samedan 08:19 Uhr) bequeme Wanderung auf
leicht ansteigendem Weg (1 Std) oder per Velo. Kutschfahrten
privat buchbar. Für Gehbehinderte Mitfahrgelegenheiten
(Anmeldung Pfarramt bis Samstag, Tel. 081 852 54 44).
Schlechtwettervariante: 10:00 Uhr Kirche San Peter, Samedan.
Auskunft ab 08:00 Uhr Regio-Info Tel. 1600.

Kontakt: Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Oberengadin – www.reurmo.ch
Pfarrer Michael Landwehr – Tel. 081 852 54 44 | michael.landwehr@reurmo.ch

Fahrdienste zu den Gottesdiensten in der Kirche San Peter

Für ältere und gehbehinderte GottesdienstbesucherInnen besteht ein Gratis-Taxidienst zur Kirche San Peter. Abfahrt vor der Dorfkirche um 9.40 Uhr (9.35 Uhr vor dem Alters- und Pflegeheim). Zustieg unterwegs möglich

Wanderausstellung und Veranstaltungen zum Leben und Werk Karl Barths

Donnerstag, 1. August, 16.30 Uhr, Kirchgemeindehaus: Vernissage der Wanderausstellung zu Leben und Werk Karl Barths, „Schweizer! Ausländer! Hetzer! Friedensstörer!“ Auf 16 Tafeln werden wichtige Entscheidungen aus dem Leben Karl Barths dargestellt. Mit Bildern, erläuternden Texten und Zitaten wird den Besuchern der Ausstellung ein Einblick in das herausfordernde Leben und das theologische, kirchliche und politische Handeln Karl Barths gegeben. Pfr. Michael Landwehr

2. – 28. August

Täglich im Kirchgemeindehaus von 10 bis 18 Uhr: Wanderausstellung. Eintritt frei

reürmo
OBERSAMEDAN

Basel: ein einziges unermessliches Ereignis - Die Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberensamadan

Theologische Zeitgenossenschaft
Vom Weg und Wirken Karl Barths

Vortrag
zum Karl Barth Ausstellung
im Rahmen des Karl-Barth-Jahres 2019
Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 11. August 2019, 20:30 Uhr
Kirchgemeindehaus Samedan, Saal

Ev.-ref. Kirchgemeinde Oberensamadan - www.refurmo.ch - Pfarramt Samedan - Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 11. August

20.30 Uhr Kirchgemeindehaus: Karl Barth Jahr 2019 – Theologische Zeitgenossenschaft – vom Weg und Wirken Karl Barths (1886–1968). Vortrag von Pfr. Michael Landwehr mit einer Einführung zum Leben und Werk des bedeutenden Theologen.

reürmo
OBERSAMEDAN

Basel: ein einziges unermessliches Ereignis - Die Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberensamadan

Gottes fröhlicher Partisan –
Karl Barth

Dokumentarfilm von Peter Reichenbach zum Karl Barth Jahr 2019

Karl Barth – für die einen ist der reformierte Schweizer Theologe der Kirchenvater des 20. Jahrhunderts, für die anderen ein Häretiker, ein Ketzer, der die Mächtigen der Welt ständig provoziert. Als einer der wenigen Theologen bezieht Karl Barth klar und deutlich Stellung gegen das Naziregime und wird neben Dietrich Bonhoeffer zu einer der stärksten Stimmen des Widerstandes. Während der dunklen Kriegsjahre ist er für viele verzweifelte Menschen eine Instanz, die ihnen Hoffnung gibt. Nach dem Zweiten Weltkrieg – inzwischen ein Star unter den Theologen – lässt sich Karl Barth weder vom kapitalistischen Westen noch vom kommunistischen Osten instrumentalisieren und wird dafür erneut angegriffen. Auch sein Privatleben gibt Anlass zu Diskussionen: Der verheiratete Theologe und Familienvater verliebt sich in die junge Charlotte von Kirschbaum und eine ebenso schöne wie schwierige Liebesgeschichte nimmt ihren Lauf.

Der Film macht sich auf die Suche nach dem Menschen Karl Barth. Woher kommt dieser Mann, der keine Auseinandersetzung scheut und für viele Menschen zur moralischen Instanz seiner Zeit wird?

Donnerstag, 22. August 2019, 20:00 Uhr
Kirchgemeindehaus Samedan, Saal

Ev.-ref. Kirchgemeinde Oberensamadan - www.refurmo.ch - Pfarramt Samedan - Pfr. Michael Landwehr

Donnerstag, 22. August

20 Uhr Kirchgemeindehaus: Gottes fröhlicher Partisan – Karl Barth – Dokumentarfilm von P. Reichenbach. Karl Barth – für die einen ist der reformierte Schweizer Theologe der Kirchenvater des 20. Jahrhunderts, für die anderen ein Häretiker, ein Ketzer, der die Mächtigen der Welt ständig provoziert. Auch sein Privatleben gibt Anlass zu Diskussionen. Der Film macht sich auf die Suche nach dem Menschen Karl Barth. Pfr. Michael Landwehr.

Mittwoch, 28. August

20.15 Uhr Kirchgemeindehaus: Finissage der Wanderausstellung zu Leben und Werk Karl Barths. Pfr. Michael Landwehr

Unsere Dorfkirche – ein Ort der Begegnung, des gemeinsamen Erlebens und Feierns und der Ruhe

Wir freuen uns, wenn Sie das eine oder andere Angebot unserer Kirchgemeinde besuchen oder sogar selber mitgestalten. Und schauen Sie doch auch mal unter der Woche in der Dorfkirche vorbei: Sie ist – auch wenn wir in der Sommerzeit die Gottesdienste in der Kirche San Peter feiern – verlässlich geöffnet, und zwar von 9 Uhr bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 17 Uhr.

AUSSTELLUNG

02. - 28. 08. 19. - 10. 18 Uhr

KIRCHGEMEINDEHAUS SAMEDAN – EINTRITT FREI

Besuchen Sie die Homepage der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage www.refurmo.ch entnehmen.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon

Crasta 1, 7503 Samedan

T 081 852 37 22

E-Mail hanspeter.kuehni@refurmo.ch

Michael Landwehr, Pfarrer

Crasta 1, 7503 Samedan

T 081 852 54 44

E-Mail michael.landwehr@refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

500 Jahre Zwingli – Reform

Samstag, 3. August

12 Uhr St. Moritz The Dracula's Ghost Riders Club: Talk und Zwinglianisches Wurstessen. Provozierende Kirche – wie reformfreudig sind die Reformierten? Diese und andere Fragen diskutieren u.a. Grossmünsterpfarrer Christoph Siegrist, Ex-Konkordatsausbildungsleiter Pfarrer Hans Strub, Schauspielerinnen vom Helfereitheater Zürich und Gemeindepräsident Christian Jott Jenny, St. Moritz, in pointierter Location des Dracula's Clubs von Rolf Sachs, bevor man sich zu einem Zwinglianischen Wurstessen trifft und weiter austauschen kann. Eintritt frei (Kollekte). Pfr. Michael Landwehr, 17 Uhr, St. Moritz Badkirche: Helfereitheater Zürich – Zwinglisenen. Theater in der Kirche – Aus Anlass 500 Jahre Zwingli gastiert das Helfereitheater Zürich im Oberengadin zur Aufführung von Zwinglisenen. Die beteiligten Schauspielerinnen und Schauspieler treten in einem kurzen Vorspiel im „Heute“ als Personen aus der Gegenwart auf und schaffen einen kurzen Bezug zwischen heutigen Themen und damaligen Situationen. Dieser Einleitungsteil wird in Mundart gespielt, die unmittelbar folgende Szene in Hochdeutsch. Dazwischen erfolgt ein inszenierter Übergang mit einer kurzen Situation der Szene im historischen Kontext. Eintritt frei (Kollekte).

Mitenand-Zmittag

Im August bieten wir kein Mitenand-Zmittag an. Nächster Mittagstisch Donnerstag, 5. September. Auskunft erteilt Sozialdiakon Hanspeter Kühni

CEVI Samedan/Oberengadin

Wir treffen uns am Samstagnachmittag und erleben zusammen ein tolles Programm im Wald, bei den Golfweihern oder im Haus mit Spielen, Geschichten, Zeltbau, Basteln, Kartenkunde, Kochen und vielem mehr. Dabei versuchen wir, den Spass mit sinnvollen Inhalten zu verknüpfen. Für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten. Neu bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich. Weitere Informationen, Bilder, Berichte usw. findest du unter www.cevi-samedan.ch. Kontakt: Abteilungsleiterteam Fadri Barandun v/o Allegro E-Mail fadri.barandun@bluewin.ch, M 079 957 61 83, Sarina Kühni v/o Twirl E-Mail twirl.s@hotmail.com, M 079 267 53 24, Riccarda Kühni v/o Veloce E-Mail veloce.r@hotmail.com, M 079 762 89 10, Livio Steiner v/o Lumberjack E-Mail livio.lumberjack@bluewin.ch, M 079 859 10 53. Wir wünschen dir schöne und erholsame Ferien und freuen uns, wenn du am Samstag, 14. September wieder dabei bist.

Sing- und Musizierkreis

Mittwoch, 7., 14. und 21. August, 20 Uhr, Kirchgemeindehaus: Wir singen eingängige Lieder, die gefallen und Freude bereiten. Damit die Lieder klingen und unsere Herzen berühren, brauchen wir Sie. Haben Sie Lust, im Ad-hoc-Chor mitzusingen? Sind Sie herzlich willkommen. Leitung: Esther Siegrist, musikalisch begleitet von Marlies und Fritz Gallati. Auskunft: Sozialdiakon Hanspeter Kühni.

Etern-Kind-Treff

Donnerstag, 15. August, 15.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Samedan: Krabbeltreff für Kinder mit ihren Eltern und Grosseltern (ideal ab ca. 6 Monaten bis 3 Jahre). Begegnung und Austausch, gemeinsames Spielen und Spass haben. Spielsachen sind vorhanden. Zvieri kann mitgebracht werden. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Auskunft: E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch oder bei Julia Buchli, T 076 706 38 72

Gesucht: Jugendliche zur Mithilfe bei den Begleiteten Ferien

Das Team der Begleiteten Ferien lädt Jugendliche ab der 2. Oberstufe vom 6. bis

11. Oktober ins Hotel Masatsch, Kaltern, zur Mithilfe in dieser Begegnungswoche der besonderen Art ein. Die Jugendlichen sind während der Woche für eine Person zuständig und begleiten diese zum Essen, auf Spaziergängen, bei Spielrunden, usw. In der Freizeit gibt es für dich auch Freizeit und ein kleines Programm speziell für die Jugend. Das Engagement wird als Sozialeinsatz im Konfirmandenjahr angerechnet. Information und Anmeldung bei Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22 / E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch.

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im August

Samstag

18.30 Uhr santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz.

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano, Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, Deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Mittwoch, 15. August, Maria Himmelfahrt

11 Uhr Berggottesdienst auf Marguns mit Padre Cesare in italienischer Sprache

18 Uhr Rosenkranzgebet

18.30 Uhr Heilige Messe zu Maria Himmelfahrt für den gesamten Seelsorgeverband Bernina

Freitag, 16. August

Begegnungskaffee

Pater Vlado lädt unsere Seniorinnen und Senioren von 14 bis 16 Uhr herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreirraum ein.

Montag, 19. August

Zum Schulanfang

Nach den Ferien heisst es am Montag, 19. August für die Kinder und Jugendlichen: Zurück in die Schulstube. Für den Start ins neue Schuljahr wünschen wir allen Schülern und Schülerinnen sowie allen Lehrern und Lehrerinnen von Herzen einen guten Start und Gottes Segen für das ganze kommende Schuljahr.

>Katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Sonntag, 25. August

Waldgottesdienst in Gravatscha

Der ganze Seelsorgeverband Bernina trifft sich an diesem Sonntag um 11 Uhr in Gravatscha da Bever, um gemeinsam im Grünen Gottesdienst zu feiern. **Kein Gottesdienst** um 10.30 Uhr in der kath. Kirche! Bei schlechter Witterung feiert der gesamte Seelsorgeverband Bernina den Gottesdienst um 11 Uhr in der katholischen Kirche in Samedan. Der Telefonbeantworter unter T 081 852 55 76 gibt ab 8 Uhr Auskunft über die Durchführung.

Dienstag, 27. August

Ministrantentreff

Nach den Sommerferien nehmen wir die Ministrantentreffs am Dienstag, 27. August wieder auf. Wir treffen uns vorerst am Dienstagabend 18.30 bis 20 Uhr. Sollte den Minis ein anderer Abend besser passen, wechseln wir. Der Treff (am falschen Abend) soll kein Grund sein, nicht am schönen Dienst teilnehmen zu können. Unsere Gruppe ist sehr klein, darum wäre es umso wichtiger einige „NeueinsteigerInnen“ unter der Minischar begrüßen zu dürfen.

Rückblick

Sonntag, 30. Juni Patrozinium

Grillplausch im Pfarrgarten – so die Ansaße für diesen Sonntag, dazu gesellte sich schönsten Wetter, sommerliche Temperaturen und Bratwürste; einem gemütlichen Mittagessen stand nichts im Wege. Alle, die dabei waren, genossen das Beisammensein. Herzlichen Dank den fleissigen Pfarreirätinnen, dem Grillmeister Pascal und allen, die mithalfen, dass es keine Resten zu verwerten gab.



Ausblick

Pfarreireise 14. September

Wir laden alle Pfarreiangehörigen von Samedan/Bever herzlich zur diesjährigen Pfarreireise ein. Unser Ausflug führt uns dieses Jahr auf eine Dreiländerreise. Das Ziel liegt in nächster Nähe. Die Rundfahrt führt uns von Samedan über Scuol – Nauders – Reschenpass – zum Kloster Marienberg – Glurns – Müstair – Ofenpass – zurück nach Samedan. Einen Tag lang Abstand nehmen vom Alltag. Einen Tag lang unterwegs sein. Einen Tag lang neue Eindrücke sammeln und Neues entdecken. Besammlung am Bahnhof, Samstag, 14. September um 7 Uhr. Für das erste Teilstück nehmen wir die Bahn. In Zernez steigen wir auf den Reisebus von Andri Guler um. Rückkehr mit dem Bus zwischen 19 Uhr und 19.30 Uhr.

Anmeldetalons und Flyer liegen in der Kirche auf. Anmeldung bis spätestens Sonntag, 1. September. Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie ein Halbtax, GA oder Büga besitzen. Die Kosten, inkl. Mittagmenü/ Dessert, aber ohne Getränke, für Erwachsene CHF 50, Kinder CHF 20. Anmeldung bitte bei Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76 oder E-Mail fam.muehlemann@bluewin.ch.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Infos auch unter; www.seelsorgeverband-bernina.ch

SAMEDAN SOCIETEDS / INSTITUZIUNS VEREINE / INSTITUTIONEN



Engadiner Astronomiefreunde

Der Verein Engadiner Astronomiefreunde liefert Daten für die Weltraumforschung



Foto: Symbolische Schlüsselübergabe auf der Sternwarte Academia Samedan. V.l.n.r. Andri Schaller (Projektleiter, Lernender), Walter Krein (Leiter Sternwarte), Jürg Kurt (Physiklehrperson Academia Engiadina), auf der Stange im Hintergrund die AIISky Kamera. Foto: Martina Schaller

Dank der erfolgreich abgeschlossenen Maturaarbeit von Andri Schaller verfügt die Schul- und Volkssternwarte ACADEMIA Samedan seit letztem Monat über eine ins Schweizerische Meteornetzwerk eingebundene AIISky-Anlage.

Andri Schaller, Lernender an der Academia Engiadina in Samedan, realisierte mit seiner erfolgreich abgeschlossenen Maturaarbeit einen lange anvisierten Meilenstein im kontinuierlichen Ausbau der Schul- und Volkssternwarte ACADEMIA Samedan. Seine Arbeit bestand aus der Planung, Errichtung und Inbetriebnahme einer sogenannten AIISky-Anlage, mit welcher der lokale Nachthimmel fortwährend überwacht werden kann. Das Ziel der Überwachung ist die Registrierung von Meteoren, die im Volksmund bestens als leuchtende Sternschnuppen bekannt sind.

Am Samstag, 22. Juni 2019, fand die symbolische Schlüsselübergabe von Projektleiter Andri Schaller an Walter Krein, Leiter der Sternwarte, und Jürg Kurt, Physiklehrperson an der Academia Engiadina, statt. Die Inbetriebnahme der neuen AIISky-Anlage ist für den Verein Engadiner Astronomiefreunde, der die Sternwarte Academia Samedan seit mehreren Jahren betreibt, von grosser Bedeutung, denn die im Freien installierte, stationäre AIISky-Kamera mit 180°-Blickwinkel wird ab sofort ins Überwachungsnetz der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft integriert. Als vierte Beobachtungsstation im Kanton Graubünden wird die AIISky-Anlage in Samedan einen wertvollen Beitrag zur Detektion von hellen Meteoren über der Schweiz leisten und eine der Verbindungsstellen zu den sogenannten Feuerkugelnetzen in unseren Nachbarländern sein.

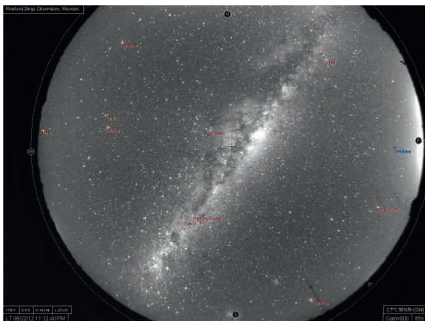
Sternschnuppen stellen ein wichtiges Bindeglied zwischen den grösseren Körpern unseres Sonnensystems und den Meteoriten, die auf der Erde gefunden werden, dar. Die regelmässige Beobachtung und Auswertung der Meteorströme erlaubt die Lokalisierung und Kartierung der existierenden und neu auftauchenden Teilchenströme in Erdnähe, gibt Aufschluss über deren Herkunft und ermöglicht Prognosen über die zu erwartenden Teilchenschauer auf der Erde. Aus dieser Erkenntnis lassen sich grundlegende Aussagen über die Entstehung und Entwicklung von kleineren und grösseren Körpern in unserem Sonnensystem ableiten. Die ins Schweizerische Meteornetzwerk ein-

gebundene AllSky-Anlage der Sternwarte Academia Samedan ist in der Lage, ab sofort wissenschaftlich verwendbare Daten zu generieren.

Projektleiter Andri Schaller standen zur Realisierung seiner anspruchsvollen Maturarbeit die gesamte Infrastruktur sowie das hochwertige Instrumentarium der Sternwarte zur Verfügung. Fachlich begleitet wurde der astronomisch interessierte Maturand über mehrere Monate von zwei Vorstandsmitgliedern des Vereins Engadiner Astronomiefreunde.

Weitere Auskünfte: Walter Krein, Leiter der Sternwarte Academia Samedan, M 079 689 17 40, E-Mail sternwarte@engadiner-astrofreunde.ch.

>Walter Krein



Aufnahme, die von einer AllSky-Kamera gemacht wurde. Credits: Starlight Xpress Ltd. Holyport, Berkshire, Engadin SL6 3LA

Fischereiverein

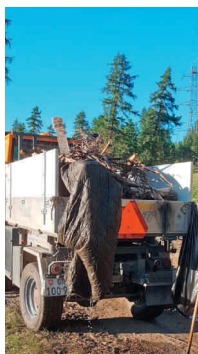
Wettfischen ... auf Unrat



Am Mittwoch, 10. Juli traf sich ein Dut-

zend bestens ausgerüsteter Fischer am Gravatschasee. Natürlich in voller Montur und Fischerstiefeln...diesmal ohne Fischerrute, dafür mit Greifzangen, Keschern und vor allem grossen Müllsäcken. Bei seinen fast täglichen Rundgängen um den Gravatschasee fiel Werner Locher auf, dass durch die Junihochwasser sehr viel Unrat an den Ufern und im Schilf angespült wurde...für alle Naturfreunde kein erfreulicher Anblick. Deshalb wurden engagierte Fischer kurzfristig zu dieser Säuberungsaktion zusammengetrommelt. Der Zeitpunkt wurde so gewählt, dass möglichst keine Störung von Brutvögeln stattfinden sollte und der mittlerweile zurückgegangene Wasserspiegel ermöglichte das Erreichen der zivilisationsbedingten Fremdkörper (um es vornehm auszudrücken).

Die Devise war: nur entfernen, was nicht natürlichen Ursprungs ist. So wurden die Uferbereiche der Gravatschaseen und ebenso der Sax-Seen gründlich „in die Zange“ oder in den Feumer genommen. Vor allem Plastikfetzen, Pet-Flaschen und Getränkedosen landeten in den Müllsäcken. Sogar ein alter Militärschlafsack wurde aus dem See gefischt. Ebenso wurde angeschwemmtes Holz zur Häckselmaschine gebracht. Sonstige Fremdkörper durften im Werkhof der Gemeinde Samedan entsorgt werden. Dank dem Entgegenkommen der Gemeinde Samedan war auch der Abtransport mit dem Werkfahrzeug gesichert.



Wenn man auf den eingesammelten Müllhaufen schaut, fragt man sich, mit welcher Gedankenlosigkeit Zivilisationsmüll liegen gelassen oder sogar willentlich in der Gegend entsorgt wird. Dies trifft ja nicht nur auf die

Grillplätze zu ... auch besonders Strassenränder scheinen sich als beliebte „littering“-Stellen anzubieten, sehr zum Leidwesen von Landwirten und allen Naturverbundenen. In der Jungfischerausbildung wird explizit auf dieses Thema eingegangen, um die Leute vermehrt zu sensibilisieren.

Nach getaner Arbeit und mit „ama n'a guata Gefühl“ wurde die Aufräum-Equipe in der Fischerhütte mit Wurst und Brot belohnt. Der Aufenthalt im schönen Au-

engebiet von Samedan ist nun für Mensch und Tier grad nochmal schöner. Schön wäre es, wenn solche Aktionen gar nicht nötig wären... *Grazcha fich* allen Beteiligten.

>H. Schwab

Frauenriege

Willkommen im Sommer! Hast Du Freude am Turnen und daran, etwas für Deine Fitness und Beweglichkeit zu tun? Suchst Du die Gesellschaft von Gleichgesinnten aktiven Frauen? Dann bist Du bei uns genau richtig. Wobei – wir sind eine ganz besonders facettenreiche Truppe. Wir treffen uns jeweils am Montag um 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins zu einem abwechslungsreichen Bewegungstraining. Auch Kameradschaft ist bei uns sehr wichtig. So finden zusätzlich neben der jährlichen Vereinsreise auch verschiedene gemütliche oder aktive Treffen ausserhalb der Turnhalle statt. Wir freuen uns auf Dich.

Zu einem oder auch mehreren Schnuppertrainings bist Du jederzeit herzlich willkommen. Weitere Informationen erhältst Du bei Sandra Püntener (Präsidentin) unter T 081 854 00 84 oder bei Christine Moritz-Buzzetti (Vertreterin der Leiter) T 078 627 65 53, Internet <https://frauenriege-samedan.jimdofree.com/>

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Judo Club

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr. Bei uns lernen Sie sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen. Weitere Informationen, Preise und Kursdaten: www.judosa-samedan.ch, Manuel Martin T 078 663 76 57

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se s'vess: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta bain per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Societed da musica

Die Societed da musica am Kantonalen Musikfest in Arosa 22./23. Juni 2019

Die Musikantinnen und Musikanten der Societed da musica Samedan trafen sich am Samstag, 22. Juni um 7 Uhr am Bahnhof. Gutgelaunt machte sich die kleine Musikantenschar mit dem Zug in Richtung Arosa auf die Reise. Neben den Mitgliedern der Societed reisten auch drei Musikantinnen und ein Musikant der Musikgesellschaft St. Moritz sowie ein Musikant der Musica Cinuos-chel Brail als Unterstützung mit uns. Bereits in Chur beim Umsteigen kam Musikfeststimmung auf. Der ganze Bahnhof von Chur war voller gut gelaunter Musikantinnen und Musikanten. Schon bald ging die Reise durch das für die meisten unbekannte Schan-

figg weiter. In Arosa angekommen bezogen wir unser Hotel, und gleich darauf gab es das Mittagessen. Geschlossen hörten wir uns den Vortrag der Filarmonica Avenire Brusio an, da drei unserer Musikanten auch in Brusio mitspielten. Am Nachmittag konnten Konzerte besucht, die Parademusik genossen oder das Fest anderweitig individuell erlebt werden. Gegen 18 Uhr begann die Spannung zu steigen. Um 18.20 Uhr Einspielen, und um 19.20 Uhr galt es dann ernst. Wir spielten in der freien Kategorie, d.h., es gibt keine Punkte und damit auch keine Rangierung. Wir durften 15 Minuten konzertieren und bekamen dafür einen Bericht, um Schwächen in Zukunft beheben zu können. Obwohl es nicht um Punkte und Ränge ging, stieg die Nervosität. Als Erstes trugen wir das Stück „Mountain Wind“, ein kleines feines Konzertwerk von Martin Scharnagl, vor. Dafür bekamen wir von allen drei Experten einen guten Bericht. Unser zweites Stück; „Colorado River“ von Kees Vlak. In diesem symphonischen Stück vertont der Komponist den Lauf des Flusses von den Bergen der Rocky Mountains bis zur Mündung in den riesigen Lake Mead Stausee. Auch für dieses Stück bekommen wir gute Kommentare, aber auch einige Anregungen für Verbesserungen. Als Letztes trugen wir das Stück „The Floral Dance“ von Katie Moss, arrangiert von Simon Felder vor. Dieses aus der Unterhaltungsmusik stammende Stück bekommt am meisten Kritik. Nach getaner „Arbeit“ durften wir einen schönen, festlichen und zum Teil auch lauten Abend bis in die späte Nacht oder sogar in den frühen Morgen geniessen. Am Sonntag fanden weitere Konzerte und Marschmusikvorträge statt, die wir individuell besuchen konnten. Am Nachmittag fand der Umzug statt. Diesen bestritten wir zusammen mit der Musikgesellschaft Silvaplana. Nach den verschiedenen Festansprachen wurde es bereits wieder Zeit für die Heimreise. Nach drei Stunden Zugfahrt kamen wir in Samedan an, wo wir von Fahndelelegationen empfangen wurden. Vielen Dank an alle Musikantinnen und Musikanten der Societed da musica für ihren Einsatz. Ebenso vielen Dank an die uns verstärkenden Musikantinnen und Musikanten der Musikgesellschaft St. Moritz und dem Musikanten der Musica Cinuos-chel Brail. Das Musikfest in Arosa wird allen in guter Erinnerung bleiben. Viva la musica!

>G. Paganini

Turnverein Samedan

Jugileiter/-in gesucht!



Seit etlichen Jahren bieten wir, die Jugi des Turnverein Samedan, für Kinder und Jugendliche spannende Turnstunden und eine sinnvolle Freizeitaktivität an. Bei uns steht Spiel und Spass im Vordergrund. Zur Unterstützung unseres Leiterteams suchen wir für die Jugi auf das nächste Schuljahr ab August 2019 Leiter/innen. Hast Du Freude an Turnen, Sport und Spiel? Magst Du den Umgang mit Kindern und Jugendlichen? Gibst Du gerne Dein Können weiter? Bist Du motiviert als Jugileiter/in tätig zu sein?

Wenn Du die oben stehenden Fragen mit Ja beantworten kannst, dann bist Du bei uns genau richtig. Wir bieten eine Leiterentschädigung und die Möglichkeit, kostenlose Leiterkurse zu besuchen. Falls wir Dein Interesse geweckt haben, so melde Dich bitte bei Seraina Niggli, T 078 822 27 53 oder unter E-Mail seraina.f@bluemail.ch. Wir freuen uns auf Dich.

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für Jedermann das gesellige Zusammen sein wird auf jeden Fall genossen. Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:

Folgende Medien haben wir für Sie eingekauft:

Belletristik:



Drei Frauen, Dacia Maraini

Drei Frauen, ein Haus und viele Träume – dann bringt ein Mann die labile Ordnung ins Wanken.

Gesuina, Maria und Lori –

Grossmutter, Mutter und Tochter – sind im gemeinsamen Haushalt aneinandergeliebt. Die über Sechzigjährige ist voller Begehren und Lebenslust. Maria hingegen, die tragende Säule der Familie, lebt in ihrer Welt der Literatur und der Briefe an den fernen Geliebten. Einzig Lori, die Gymnasiastin, lehnt sich mit wirren und trotzigsten Aktionen gegen die beiden Frauen und deren Liebesehnsucht auf und will ihre Freiheit behaupten. Bis ein Mann das Gefüge des Zusammenlebens zum Einsturz bringt und die Frauen zwingt, ihre Bande neu zu definieren.



Das Eidechsenkind, Vincenzo Todisco

Lucertola – das Eidechsenkind – ist in Italien daheim und im Gastland zu Hause. Hier muss es sich verstecken: unter der Kredenz, im Schrank, unter dem Sofa. In Ripa hingegen jagt der Junge wie alle Kinder den Wespen nach, gleitet von einer Ummarmung in die andere. Dort, bei Nonna Asunta, wo ein Haus darauf wartet, fertig gebaut zu werden.

Hier im Gastland geht der Vater Tag für Tag auf den Bau, die Mutter in die Fabrik – das Eidechsenkind lässt Stunden und Tage verstreichen. Es vermisst die Wohnung mit seinen Schritten, hört die Nachbarinnen um Mehl bitten, die Kinder im Hof Fangen spielen, sieht die Stiefel des Padrone, der gerne zum Abendessen kommt und lange bleibt.

Bis es sich eines Tages zu heimlichen

Streifzügen ins Treppenhaus hinauswagt, in andere Wohnungen, wo niemand die Gegenwart des Eidechsenkindes auch nur ahnt. Einzig Emmy, dem Mädchen, das neu im dritten Stock wohnt, gibt sich das Eidechsenkind zu erkennen. Der Dachstock gehört ihnen, doch bald will Emmy hinaus in die Welt, ins Schwimmbad oder noch weiter.

Aus der Sicht eines Kinds erzählt Vincenzo Todisco in diesem erschütternden Roman von einem klandestinen Schicksal in einem belebten Wohnhaus, von kindlichem Einfallsreichtum und heimlicher Freundschaft.

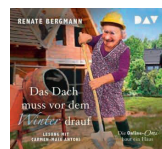


Abendrot, Kent Haruf

Holt, eine Kleinstadt im Herzen Colorados. Jeder der Einwohner hier hat sein Päckchen zu tragen. Und jeder von ihnen ist bemüht,

dem Leben einen Sinn abzutrotzen. Zwei alte Viehzüchter müssen den Wegzug ihrer Ziehtochter verkraften. Ein Ehepaar kämpft ums schiere Überleben – und um die Kinder, die man ihnen wegnehmen will. Und zwei Teenager sehnen sich nach Abenteuern fernab von Holt. Aber dann gerät das Leben aller komplett aus den Fugen – und sie begegnen einander neu.

Hörbücher:



Das Dach muss vor dem Winter drauf

Die Online-Omi baut ein Haus. Lesung mit Carmen-Maja Antoni

Unverhofft gerät unsere Online-Omi an ein schmuckes Grundstück und beschliesst, es ihrem Neffen Stefan zu überlassen. Schliesslich heisst es ja immer, ein Mann solle in seinem Leben ein Haus bauen, einen Sohn zeugen und einen Baum pflanzen! Gut, beim Hausbau helfen alle mit – vor allem Kurt, der Mann von Ilse, ist gross mit von der Partie. Aber auch eine Renate Bergmann ist sich nicht zu fein für Spaten und Mörtel, denn wie heisst es doch so schön: Ein Stein, ein Kalk, ein Gläschen Korn! Am Ende steht Stefan mit 14 Apfelbaum-Setzlingen da. Ob das Haus fertig geworden ist? Hören Sie selbst!



Der Wind nimmt uns mit, Katharina Herzog

Der Sommer auf La Gomera wird stürmisch Maya bin-

det sich weder an Orte noch an Menschen. Obwohl die Reisebloggerin erst 32 ist, hat sie schon fast die ganze Welt gesehen. Nur an einen Ort möchte sie niemals: nach La Gomera. Dort wohnt ihre Adoptivmutter Karoline. Dass Karoline nicht ihre leibliche Mutter ist, hat Maya vor Jahren durch einen Zufall erfahren und ihr bis heute nicht verziehen. Doch dann wird Maya schwanger, und Tobi, der Mann, mit dem sie eine flüchtige Affäre hatte, hält sich ausgerechnet auf der Kanareninsel auf. Nur widerwillig reist Maya dorthin, zu den Aussteigern und Künstlern, zu ihrer Mutter. Sie ahnt nicht, dass es die wichtigste Reise ihres Lebens werden wird.



Die Fotografin – Am Anfang des Weges, Petra Dürst Benning

Fotografinnen-Saga

Gegen alle Widerstände wird Mimi Reventlow Fotografin, und findet nicht nur ihre Freiheit, sondern auch die Liebe ... Minna Reventlow, genannt Mimi, war schon immer anders als die Frauen ihrer Zeit. Es ist das Jahr 1911, und während andere Frauen sich um Familie und Haushalt kümmern, hat Mimi ihren grossen Traum wahr gemacht. Sie bereist als Fotografin das ganze Land und liebt es, den Menschen mit ihren Bildern Schönheit zu schenken, genau wie ihr Onkel Josef, der ihr grosses Vorbild ist. Als dieser erkrankt, zieht sie in das kleine Leinenweberdorf Laichingen, um ihn zu pflegen und vorübergehend sein Fotoatelier zu übernehmen. Ihm zuliebe verzichtet sie nicht nur auf ihre Unabhängigkeit, sondern sieht sich in Laichingen zunächst auch den misstrauischen Blicken der Dorfbewohner ausgesetzt, da sie mehr als einmal mit ihrem Freigeist aneckt. Und als bald ein Mann Mimis Herz höher schlagen lässt, muss sie eine Entscheidung treffen ...

In eigener Sache:

Ab 1. August 2019 ist die Bibliothek jeweils am **Freitag von 17 bis 19 Uhr** offen (statt 18 bis 20 Uhr)

Die Öffnungszeiten vom Montag und Mittwoch bleiben unverändert.

Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Unsere Öffnungszeiten während der Sommerferien (6. Juli bis 18. August):

Montag / *lündeschdi*: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / *marculdi*: geschlossen
Freitag / *venderdi*: 17 bis bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten, Henk de Jong
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / *Uris d'avertüra*:

Montag / *lündeschdi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venderdi*: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 0910
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Klassentreffen zum 70. Geburtstag

Lang, lang ist's her, seit wir gemeinsam die Schulbank gedrückt haben. Zwischen damals und heute liegt mehr als ein halbes Jahrhundert. Doch über all die Zeit hinweg hat etwas Bestand gehabt, nämlich der gute Zusammenhalt unter den Schülerinnen und Schülern des Einschulungsjahres 1956 an der Dorfschule Samedan. Mittlerweile feierten dieses Jahr die meisten bereits den 70. Geburtstag, oder sie stehen kurz davor. Grund genug, um für dieses besondere Ereignis ein entsprechendes Programm für die Klassenzusammenkunft aufzustellen: Vier Tage „Bella Vita“ in Zürich.

Mit grosser Freude, einem strahlenden Lachen im Gesicht und herzlichen Umrarmungen begrüßen sich die 22 Teilnehmenden im Hotel Leoneck in Zürich. Zum Auftakt des Wiedersehens wird dort ein schmackhafter Hamburger serviert. Gut gestärkt geht es zu Fuss durch die Gässchen des mittelalterlichen Stadtkerns zum Lindenhof, einem idealen Ausgangspunkt, um bequem die wichtigsten Zürcher Sehenswürdigkeiten zu entdecken. Unsere Führerin macht einen guten Job, erzählt spannende Geschichten und erklärt alles ausführlich. Dann fahren wir mit der Bahn auf den Uetliberg. Im Restaurant Uto Kulm geniessen wir einen reichhaltigen Apéro und ein gutes Nachtessen mit mundigem Wein. Nach ange-

regten Gesprächen geht's schliesslich wieder hinunter Richtung Stadt. Am zweiten Tag heisst es auf dem Zürichsee „Leinen los“. Diesen Morgen kann man nur umschreiben mit „Wenn Engel reisen...“. Herrliches Wetter begleitet uns den ganzen Tag, und der See entfaltet eine ganz besondere Atmosphäre. In Rapperswil angekommen, geht die Überquerung des Zürichsees auf der geschichtsträchtigen Holzbrücke nach Hurden zu Fuss weiter. Die Stunden an der frischen Luft haben hungrig gemacht. Im Rössli, idyllisch am See gelegen und mit traumhafter Aussicht, lassen wir es uns gut gehen mit einem tollen Fischmenü, begleitet von einem passenden Weisswein. Das Abendprogramm beginnt mit einer Seilbahnfahrt auf den Rigiblick und anschliessendem Imbiss im Foyer der Theater Bar. Um 20 Uhr beginnt die Show „Tribute to Queen“ mit den bekannten Hits der englischen Band Queen um den legendären Freddie Mercury. Die zeitlosen Songs aus den 70er- und 80er-Jahren, insbesondere „We Are The Champions“ oder „We Will Rock You“, versetzen die Zuhörerinnen und Zuhörer im Saal in fulminante Stimmung. Nach der Rückfahrt ins Hotel lassen wir den erlebnisreichen Tag gemütlich ausklingen – erschöpft, aber glücklich. Das Programm des dritten Tages beginnt mit einem Ausflug in die einzigartige Atmosphäre des Flughafens Zürich. Ausgerüstet mit gelber Weste und Badge be-



ginnt am Treffpunkt 2 die zweistündige, geführte Tour auf Wegen, die man als Passagier sonst nie zu Gesicht bekommt. Nach dem Transfer mit der Skymetro zum Dock E treffen wir auf das Gepäck, welches beim „Check in“ aufgegeben worden ist. Gemäss Barcodes auf den Aufklebern hat jedes Stück sein Ziel erreicht. Kompetent und ausführlich erklärt uns der Guide, welcher riesige Apparat vom „Check in“ bis zum „Check out“ im Hintergrund wirkt. Spannend ist es auch, direkt unter einem Airbus A350 die Räder und Installationen dieses riesigen Vogels zu bestaunen. Als der Hunger sich meldet, begeben wir uns zu Fuss zum Flug-Erlebnis-Restaurant Runway 34 und schnuppern während des Essens Reiseluft. Den Abend verbringen wir im Restaurant unseres Hotels, wo wir eine grosse Überraschung erleben: Unser „conscolar“ Mike unterhält uns mit seiner Band mit Musik aus den 60er- und 70er- Jahren. Die bekannten Hits versetzen uns „Senioren“ nach und nach in eine grossartige Stimmung: Es wird gesungen, getanzt und gelacht. Am letzten Tag gibt es einen Ausflug ins Tierreich. Der Zoo Zürich mit mehr als 380 Tierarten zeigt auf kleinstem Raum die Vielfalt der Tierwelt. Schlicht atemberaubend ist die 11'000 Quadratmeter grosse Masoala-Halle, die einen vertieften Einblick in die madagassische Tier- und Pflanzenwelt bietet. Eine besondere Attraktion ist auch der Kaeng Krachan Elefantenpark.

Er beheimatet asiatische Elefanten sowie neun weitere Tierarten. Das gemeinsame Mittagessen im Restaurant Masoala ist der letzte Programmpunkt – danach heisst es Abschied nehmen. Abschied nehmen von lieben Kameradinnen und Kameraden, einer charmanten Stadt und unvergesslichen Eindrücken – mit der Erkenntnis: es war ein toller Anlass. Nochmals herzlichen Dank dem OK-Team Elisabeth, Ottilia, Valeria, Bruno, Florian und Silvio.

> Livio Bontognali

.....
Reuniun da classa da l'anneda 1971/72+ als 22 giun 2019

davous da schnestra: Markus, Corina, Claudia, Milena, Andri, Renata, Loris, Giorgio, Massimo, Manuela, Ruedi, Lorenzo, Silvia davaunt da schnestra: Emerita, Livio, Petra, Gabi, Prisca, Rolf, Bruno, Sandra, Ursina

> Claudia Niggli

.....
Chantun litterar

Saireda da televisiun

Ûn pêrin tschainta davaunt la televisiun. Cumbain cha la televisiun es ruotta e la lastra resta s-chüra, guarda il pêrin a l'ura üsiteda illa direcziun üsiteda.

Ella: Perche rumpa la televisiun güst hoz?

El: Quels fabrichan ils apparats aposta uschè cha rumpen dalum...

Ella: Eau nu stögl per mort e fin garder televisiun ...

El: Eau neir... na be, perche cha hoz es ruot l'apparat... eau manag insomma... eau nu guard inamöd na gurent televisiun.

Ella: A nu vain neir ünguotta in televisiun chi fess cuvaida da garder ... (posa)

El: Grazcha a Dieu nu vainsa hoz niauncha da garder aint per quista chascha stüpida...

Ella: Na... (posa).. A guarda be our, scu cha tü guardessast ...

El: Eau?

Ella: Schi ...

El: Na... eau guard be generelmaing in quista direcziun... Però tü guardast vi... tü guardast adüna vi lo.

Ella: Eau? Eau guard? Cu vainst sün que?

El: Que guard'our uschè...

Ella: A nu po garder our uschè... Eau guard speravi la television... Eau guard aposta sperav i...e scha tü vessast ün pô dapü interess per me, vessast bado ch'eau guard posta speravi, ma tü nu t'interessast per me ...

El: Hai... hai... hai ...

Ella: Nus pudessans üna vouta garder in tuot ün oter lö ...

El: In ün oter lö? Inua alura?

Ella: Da la vart ... u inavous...

El: Inavous? Eau dess garder inavous? ... Be pervi cha la televisiun es ruotta, dess eau garder inavous? Eau nu'm lasch tuottüna



na prescriber d'üna televisiun, inua ch'èau d'he da garder!

Ella: Che program füss hoz insè sto?

El: Ün'emischiun da divertimaint...

Ella: Ah ...

El: Que es schon ün'im-per-ti-nentezza, che chi vain muosso saira per saira in televisiun! Eau nu se niauncha, perche cha's guardauncha! Impè as pudess ler, giuver a chartas u ir a kino... u a teater... ma na, a's tschainta cò e's guarda quist tottel programda televisiun.

Ella: Hoz es la televisiun oramai ruotta ...

El: Per furtüna da Dieu.

Ella: Schi ...

El: Uossa as po almain üna vouta discuter insembel.

Ella: U ir bod in let ...

El: Eau vegn a durmir zieva las noviteds tardas in televisiun.

Ella: Ma la televisiun es tuottüna ruotta!!!

El: (energic) Eau nu'm lasch dir d'üna televisiun ruotta, cur ch'èau d'he dad ir in let!

>Loriot (traducziun da Salome Walker e Moreno Voneschen)

Partenza

Il pèrin tschainta cun vstieus festels aint in stüva. El legia. Ella as pittüra las unglas.

El: Mieu chera, cura stuvains'esser tar Blöhmeiers per la tschaina?

Ella: A las och ...

El: Scha nus nu vulains fer prescha, stuvainsa uossa partir.

Ella: Eau sun pronta!

El: Alura pudains uossa ir...

Ella: Schi ... m'impromettast per plaschair cha quista saira nu discuorrist darcho da la politica ...

El: Eau? ... da la politica?

Ella: M'impromettast ...

El: Schi schi, ma tü sest, ch'èau accept mincha opiniun politica.

Ella: E scha'l docter Blöhmeier cumainza e disch cha ...

El: Da quista buorsa da la PCD nu'm laschi dir ünguotta...

Ella: Discuorra pü gugent cun la chera qiunfra Zapf.

El: Chera? Que es üna cotschnuna da la PS... cun lavur da basa ed uschè... quella as dispütta adüna cun quels salams da la PLD e dals verds e da l'otra verdüra.

Ella: Cherin, güst pervi da que cha tü nun hest üngün'opiniun politica, la te-gnast il meglder per te.

El: Eau ... eau nu d'he üngüna opiniun

politica? Cher iffaunt, eau nu sun per furtüna üngün politiker, eau main ün'agentura generela d'üna firma da savun ... ma eau d'he idejas cleras e nettas da la politica.

Ella: Schi, mieu cher...

El: Eau nu fatsch pü part a quist teater...

Ella: Schi, mieu cher ...

El: E quello tradesch eau quista saira a quella cumpagnia da cac!

Ella: Schi, mieu cher ...

El: Alura, pudains ir?

Ella: Schiiiiiii...

El: E perche nu vainst?

Ella: Perche cha tü est auncha landervi a ler...

El: Eau sun be vi dal ler, perche cha tü pittürast tias unglas...

Ella: Intaunt cha tü legiast, poss eau tuot-tüna pittürer mias unglas ...

El: Intaunt cha tü pittürast tias unglas, poss eau tuottüna auncha ler ...

Ella: Las quauntas es?

El: Ad es las set e mez ...

Ella: In üna mezz'ura cumainza la tschaina ...

El: Schi ...

Ella: Però tü vulestast pü gugent ler inavaunt ...

El: Eau pü gugent nu legess inavaunt!

Ella: Tü nu sest neir mê che cha tü voust ... (posa)

Ella: Karl-Heinz!

El: Schi ...

Ella: Eau vulava be dir: Mia cuolpa nun es que.

El: Alura giainsa, però dalum ...

Ella: Voust cha tia duonna guard'our ün pô bain quista saira??

El: Schi ...

Ella: Alura ... nu ... fer ... taunta ... prescha!!!

El: Muuuuuuumaint!...Eau d'he dit cha stöglians uossa ir, scha nu vöglians fer prescha ... alura hest tü dit cha tü sajast pronta, edalura d'heja dumando, perche cha nus nu gijans, ed alura hest tü dit cha tü spettast be, fin ch'èau stetta sü, ed alura d'he eau dit ch'èau resta tschanto, fin cha tü sajast pronta ... güst eau nu fatsch apunto prescha!!!

Ella: Perche est uschè irritò?

El: Irrito? HaHaHa! Eau sun be adüna darcho surprais dal fat, cha las duonnas haun pera pers il sen per simpels e clers connexs.

Ella: Aha!?

El: Ellas nu saun insè mê, da che cha que as tratta!

Ella: Uossa as tratta que per exaimpel da gnir punctuelmaing a tschaina ...

El: Na, precis da que nu's tratta que! A vo per la dumanda, perche cha las duonnas discuttan per princip speravi il minz d'üna chosa!

Ella: Homens e duonnas nu's cunfaun simplamaing na ...

>Loriot (traducziun dad Andri Meyer e Sina Schär)

L'öv da culazchun

L'hom e la duonna tschaintan vi da la maissa da culazchun. L'hom ho aviert sieu öv e cumainza zieva üna lungia posa ün discsuors.

El: Berta!

Ella: Schi...!

El: L'öv es cot a dür!

Ella: (tascha)

El: L'öv es cot a dür!

Ella: Eau d'he udieu ...

El: Quaunt lösch ho l'öv buglieu?

Ella: Memma bgers övs nun es insomma na saun ...

El: Eau manag, quaunt lösch ho l'öv buglieu?

Ella: Tü vulestast tieu öv adüna quatter minuts e mez!

El: Que se eau ...

Ella: Che dumandast alura?

El: Perche cha l'öv nu po avair buglieu quatter minuts e mez!

Ella: Eau il lasch buglir mincha damaun quatter minuts e mez ...

El: Perche es l'öv alura üna vouta memma lam ed üna vouta memma dür?

Ella: Eau nu se. Eau nu sun üna gillina!

El: A schi? E cu sest tü, cha l'öv es bun?

Ella: Eau il pigl our zieva quatter minuts e mez, cher Segner!

El: Zieva l'ura u che?

Ella: Zieva il sentimaint... üna chesarina ho quel sentimaint...

El: Sentimaint? Che sentimaint hest tü?

Ella: Eau d'he il sentimaint, cur cha l'öv es lam ...

El: Ma el es dür... Forsa nun es qualchosa bun cun tieu sentimaint...

Ella: Cun mieu sentimaint nu es qualchosa bun? Eau sun mincha di in chadafö, lev ils vstieus, met tuot in uorden, tegn comfortabel l'abitaziun, m'occup dals problems dals iffaunts, e tü dist, cha cun mieu sentimaint nu saja qualchosa in uorden.

El: Schischi... schischi... sch'ün öv couscha zieva sentimaint, alura couscha quel be per cas precis 4 minuts e mez!

Ella: *Que at po esser listess, scha l'öv couscha be per cas 4 minuts e mez... l'essenziel es, ch'el couscha 4 minuts e mez...*

El: *Eau vess be gugent ün öv lam! A me es listess, quaut lönych ch'el couscha.*

Ella: *Aha, que t'es listess... que es a te listess, sch'eau schaschin 4 minuts e mez in chadafö.*

El: *Nanaaaa*

Ella: *Ma que NUN es listess . L'öv STU nempe buglir quatter minuts e mez!*

El: *Que d'he eau dit...*

Ella: *Ma güst aunz hest tü dit, cha que at saja listess!*

El: *Eau vess be gugent ün öv lam...*

Ella: *O Dieu, homens sun primitivs!*

El: *(trist, be per se) Eau la cop .. damaun la coppi...*

>Loriot (traducziun dad Andrea Molinari e Corrado Menghini)

Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche
BBQ-Sauce

Für ca. 4 Personen. Zwei rote Chilischoten ohne Kerne und fein geschnitten (Liebe Männer, nach dem Schneiden Hände gut waschen, es könnte unangenehme Folgen haben), 200 gr Ketchup, 30 gr Brauner Zucker, 1 EL Balsamico Essig, 3 EL Kalter Espresso, 1 EL Whisky, 1 EL Honig. Sämtliche Zutaten aufkochen und ca. 8 Min. dicklich einkochen lassen. Abschmecken mit Cayenne und Salz. Passt zu allen Grilladen. Information E-Mail tarnuzzer@gmx.ch

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

- Gebrauchte, modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen, Kinderhochstuhl
- Maxi-Cosi, Autositze

Sommerkleider ab Mitte April bis August

Dreiräder, Fahrräder bis 16 Zoll
Rollerblades bis Gr. 40

Winterkleider ab Mitte September bis Februar

- Snowboards, Carving-, Langlaufskier bis max. 150cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe Gr. 39
- Kinderschlitten

Kommission

Kleider CHF 1
Rollerblades, Schlittschuhe,
Skischuhe CHF 2
Velos, Kinderwagen, Hochstühle,
Ski, Schlitten CHF 5

Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden. (September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr
Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr
Letzter Mittwoch im Monat: 18 bis 19.30 Uhr
Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen (Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen

Kinderkleiderbörse
Promulins 3
7503 Samedan
Brigitte Niggli T 078 742 63 69
Manuela Roschi T 079 434 84 26



body & mind

TANZ & YOGA

TANZ IN SAMEDAN	
KINDERTANZ 4+	Mittwoch, 16.00 – 16.50 Uhr
KINDERTANZ 4+	Donnerstag, 16.30 – 17.20 Uhr
KINDERTANZ 7+	Mittwoch, 17.00 – 17.50 Uhr
KINDERTANZ 7+	Donnerstag, 17.30 – 18.20 Uhr
DANCE MIX 10+	Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr
MODERN STYLE 13+	Donnerstag, 18.30 – 19.30 Uhr

YOGA IN SAMEDAN	
KINDERYOGA	Montag, 17.00 – 17.50 Uhr
YOGA	Donnerstag, 09.00 – 10.15 Uhr
YOGA	Donnerstag, 20.00 – 21.15 Uhr

WEITERE INFOS UND ANMELDUNG
Karin Schönenberger
www.move108.ch · info@move108.ch · T 079 729 84 98

events

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
August Nr. 8/2019

Eventkalender August

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.08.19	ab 10.00	Nationalfeiertag (detailliertes Programm im allgemeinen Teil dieser Padella)	Dorf
01.08.19	16.30	Vernissage Ausstellung: Karl Barth-Gott trifft Mensch	Kirchgemeindehaus
02.08.19	15.00/20.15	Circus Royal	Wiese Cho d'Punt
03.08.19	15.00/20.15	Circus Royal	Wiese Cho d'Punt
03.08.19	20.30	Vortrag: Der Ringnebel in der Leier – Charles Messiers Nummer 57	Sternwarte Academia Engiadina
03.08.19	22.00	Astronomische Führung: Ein Himmel voller faszinierender DeepSky-Objekte	Sternwarte Academia Engiadina
04.08.19	15.00/20.15	Circus Royal	Wiese Cho d'Punt
05.08.19	15.00/20.15	Circus Royal	Wiese Cho d'Punt
06.08.19	15.00/20.15	Circus Royal	Wiese Cho d'Punt
06.08.19	20.30-22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
07.08.19	15.00	Circus Royal	Wiese Cho d'Punt
07.08.19	16.00	Führung im RhB-Depot	Eingang RhB-Depot
07.08.19	19.30	Back to the Roots: Konzert mit Mattiu Defuns, neuer Star der Bündner Singer/Songwriter Szene (Romanisch-Sursilvan).	Chesa Planta Platz
08.08.19	19.30	Theater: Origen Commedia „Cucagna“	bei schönem Wetter: im Garten der Chesa Planta, bei schlechtem Wetter: Gemeindesaal
11.08.19	18.00	Barock-Konzert Panflöte und Orgel mit Philippe Emmanuel Haas – Panflöte und Alessandro Passuello – Orgel	Dorfkirche
13.08.19	20.30-22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
14.08.19	10.00-17.00	Flohmarkt	Dorfmarkt
17.08.19	11.00-16.00	Sommerlauf-Village mit Kids-Village, Festwirtschaft und Startnummerausgabe, Pastaplausch für alle	Promulins Arena
18.08.19	9.30-17.00	Sommerlauf- Village mit Kids-Village und Festwirtschaft	Promulins Arena
18.08.19	9.15	Engadiner Sommerlauf – Muragl Lauf	Pontresina-Samedan
18.08.19	10.00	40. Engadiner Sommerlauf – Hauptlauf	Promulins Arena
18.08.19	14.00-14.45	Engadiner Sommerlauf – Kids Race	Promulins Arena
20.08.19	20.30-22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
22.08.19	16.00	Führung im RhB Depot	Eingang RhB-Depot
24.08.19	9.30-12.30	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
24.08.19	16.30	4. Chesa Planta Musiktage	Chesa Planta
25.08.19	10.30	4. Chesa Planta Musiktage	Chesa Planta

27.08.19	20.30-22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
31.08.19	10.00-17.00	Romanischer Kulturtag. Tagung über ein spannendes Projekt: die Digitalisierung des Wörterbuches «Dicziunari Rumantsch Grischun». Mit Vorträgen, Diskussionen, Spiele, Musik und Quiz.	Chesa Planta

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	8.30-9.30	Antara - Core und Haltungstraining (bis 16.8.)	Fitnessraum Promulins Arena
	17.00-17.50	Kinderyoga (ab 26.8.)	Sela Puoz
	19.00	Step Aerobic/BBP	Fitnessraum Promulins Arena
	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00	Zumba-Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
Di	07.45-8.55	Frühaufsteher-Yoga	Sela Puoz
	8.30-11.30	Wochenmarkt	Dorfplatz
	09.00-11.30	Filzkurs (ausser Schulferien)	Lädeli inspiraziun
	19.00-20.00	Antara - Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
Mi	8.30-9.30	Antara - Core und Haltungstraining (bis 16.8.)	Fitnessraum Promulins Arena
	9.30-11.00	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
	14.00	Nordic Walking	Sportlädeli
	16.00	Dorfführung	Dorf
	16.00-16.50	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Turnhalle Gemeindeschule
	17.00-17.50	Kindertanz 7+ (ausser Schulferien)	Turnhalle Gemeindeschule
	18.00-19.00	Dance Mix 10+ (ausser Schulferien)	Turnhalle Gemeindeschule
	19.30-21.00	Yoga-Kurs (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	20.00-22.00	Plausch Basketball für Jedermann (ausser Schulferien)	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	9.00-10.15	Yoga-Kurs (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	13.00-18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	14.00-15.30	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
	14.00-19.00	Kulturararchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30	Führung Museum für Wohnkultur	Chesa Planta
	16.30-17.20	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	17.30-18.20	Kindertanz 7+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	18.30-19.30	Modern Style 10+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	19.30	Zumba-Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
	20.00-21.15	Yoga-Kurs (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	20.30	Step Aerobic/BBP	Fitnessraum Promulins Arena
Fr	8.30-9.30	Antara - Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	13.00-18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	14.00-17.00	FIMO Schmuck (ausser Schulferien)	Lädeli inspiraziun
täglich	ganztags	Tennis-Platzreservation	Tennisplatz Promulins
	ganztags	La Senda	La Senda
	ganztags	Bike: Time Track	Muntarütsch
	Mo-Fr 11.00-17.00	Minigolf	Promulins
	10.00-18.00	Hüpfburgen Funpark (bis 11.8.19)	Promulins Arena
	Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Stockschiessen (auf Anfrage)	Promulins Arena

Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Autodrom	Promulins Arena
Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Goldwaschen	Promulins Arena
8.00-19.00	Golf	Golfplatz
Mo-Fr 13.00-20.00 Sa-So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
Mo/Di 15.00-21.30 Mi 10.00-19.00 Do/Fr 10.00-21.30 Sa/So 10.00-18.00	Kraftraum	Promulins Arena

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo-Sa	Mo-Sa gemäss Öffnungszeiten	Kunstaussstellung: Holzskulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo-Fr	9.00-11.00 und 14.00-16.00	Möbelausstellung Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbeln	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: Die sozialen Plattformen von Einst-Dorfbrunnen im Oberengadin	La Tuor
Do-Sa	15.00-18.00	Ausstellung: Ernst Ludwig Kirchner, Künstlerfreundschaften-Die Davoser Jahre	Chesa Planta
Täglich	gemäss Öffnungszeiten	Ausstellung: Salvador Dali - Bilder zur Bibel	Dorfkirche



Highlights

Circus Royal in Samedan

Freitag, 2. August 2019 um 15 und um 20.15 Uhr auf der Wiese in Cho d'Punt
 Samstag, 3. August 2019 um 15 und um 20.15 Uhr auf der Wiese in Cho d'Punt
 Sonntag, 4. August 2019 um 15 und um 20.15 Uhr auf der Wiese in Cho d'Punt
 Montag, 5. August 2019 um 15 und um 20.15 Uhr auf der Wiese in Cho d'Punt
 Dienstag, 6. August 2019 um 15 und um 20.15 Uhr auf der Wiese in Cho d'Punt
 Mittwoch, 7. August 2019 um 15 Uhr auf der Wiese in Cho d'Punt

Daspö 56 ans es que nossa lezcha da fasciner minch'an darcho a nos public e da'l preschanter ün muond exotic, qualchosa auncha mê vis. Per nus es que grandius da vzair als iffaunts da quella vouta a gnir

hoz cun lur egens iffaunts u dafatta abiedis. Nus vulains mantgnair quista stretta relaziun cun nos public e giavüschains bger plaschair e divertimaint cun nos program 2019 chi'd es dedicho al vegl directur dal circus Peter Gasser, trapasso l'an passo. Il program ho nom „Nus essans circus“.

Vor 56 Jahren erblickte der Circus Royal das Licht der Welt und seitdem ist die Freude im ganzen Land gross, wenn es heisst: „Hereinspaziert und Manege frei – der Cir-

cus Royal ist da“. Seit nunmehr 15 Jahren liegt die Aufgabe in unseren Händen, Sie, unser Publikum, jedes Jahr aufs Neue zu faszinieren und Ihnen „Exotik“ und „noch nie Dagewesenes“ während unserer Tournee zu präsentieren.

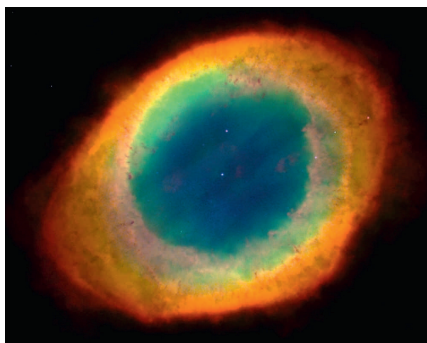
Wir sind uns ganz sicher, dass dies uns auch gelingen wird, denn es ist für uns immer wieder ein Erlebnis zu sehen, wenn uns heute Kinder von damals mit ihrem eigenen Kindern, Enkelkindern und bereits Urenkeln besuchen. Diese wunderbare Be-



ziehung zwischen unserem Publikum und uns aufrechtzuerhalten sowie Sie auch in den nächsten Jahren immer wieder aufs Neue zu verzaubern und zu begeistern, ist weiterhin unsere grosse Aufgabe. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen nun viel Spass und gute Unterhaltung. Das Circus-Royal-Programm 2019 ist dem am 22. August 2018 verstorbenen Circusdirektor Peter Gasser gewidmet. Alles, was er am Circus liebte, sollte dieses Programm beinhalten. Die „Stars der internationalen Marenegenwelt“ werden von einem Showballett präsentiert und gekonnt von unserer Sängerin und dem Circusorchester begleitet. Erstmals seit 2012 arbeiten wir mit einem Live-Orchester. Ganz nach dem letzten Willen von Peter Gasser führt Oliver Skreinig den Circus Royal weiter. Regie unserer Produktion 2019, welche unter dem Titel „Wir sind Circus“ steht, führt der Deutschspanier Alexander Lichner. Tickets: Circus-Kassen täglich von 10 bis 20.15 Uhr geöffnet an den Vorstellungstagen oder täglich von 9 bis 20 Uhr auf der Ticket-Hotline T 079 158 24 92

Referat: Der Ringnebel in der Leier – Charles Messiers Nummer 57

Samstag, 3. August 2019 von 20.30 bis 22 Uhr in der Sternwarte der Academia Engiadina



La tschiera circolera M57 aint illa constelaziun da Lira es üna nüvla da gas interstellera e's preschainta in üna fuorma per uschè dir muribunda cha eir nossa galaxia varo ün di, cur cha sieus dis sun quintos. Scha la vista es fich buna, as vezza i'l center s-chür da la tschiera güst auncha l'uscheditta staila centrela chi'd es la creatura da quist fenomen interessant.

Referent: Walter Krein, Leiter der Sternwarte. Herschel nannte dieses Objekt zwischen den Sternen Sheliak und Sulaphat in der Leier planetarischer Nebel. Heute kennen wir die Natur dieses eigenartigen Nebels, ein Überbleibsel eines alternden Sterns. Die Beobachtung des Ringnebels M

57 in der Leier ist für Sternfreunde wie auch für Laienpublikum bei einer Führung am grossen Teleskop der Sternwarte ein interessantes und lohnenswertes Objekt. Bei gutem Seeing kann mit grosser Vergrösserung der Charakter des geheimnisvollen, ringförmigen Nebelflecks weiter erkundet werden. Bei extrem gutem Seeing und dunkler Nacht kann man im dunklen Zentrum des Ringnebels gerade noch den sogenannten Zentralstern erkennen. Dieser Zentralstern steht nicht zufällig an dieser Stelle, sondern er ist der Verursacher des interessanten Gebildes. Der Vortrag erzählt sowohl die Geschichte der Entdeckung des Ringnebels als auch die Geschichte seiner Entstehung. Der Ringnebel in der Leier ist eine interstellare Gaswolke in einer Form, in der auch unser Sonnensystem eines Tages enden wird. Ein ausgehauchtes Sternenleben also. In unserer Milchstrasse sind bisher rund 1500 solcher planetarischer Nebel bekannt, diese werden meist nur einige zehntausend Jahre alt. Eintritt für Mitglieder und junge Zuhörende bis 26 Jahre frei, Nichtmitglieder CHF 10. Weitere Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch, T 081 854 06 18

Astronomische Führung: Ein Himmel voller faszinierender DeepSky-Objekte

Samstag, 3. August 2019 von 22 bis 23.30 Uhr in der Sternwarte der Academia Engiadina

Ogets da DeepSky nu fascineschan be ad astronoms, ma eir a laics. Que sun ogets chi's rechattan dadour nossa galaxia. Que nu sun però stailas singulas, dimpersè mantuns da stailas, tschieras e galaxias.

Traunter il vest e l'ost as laschan observer da sted sur 15 da quists ogets cul telescop, p.ex. ils mantuns da stailas M13 ed M92, la tschiera circolera M57, la staila dobla Albireo in culuors magnificas u nossa galaxia chantunaisa Andromeda.

Demonstratoren Walter Krein, Zuoz und Heinz Müller, Madulain, beide EAF. Wenn Astronomen fasziniert von DeepSky-Objekten schwärmen, ist das angesichts vom grossen Kugelsternhaufen M13 im Sternbild Herkules auch Laien sofort verständlich. Unter dem Begriff DeepSky werden in der Amateurastronomie diejenigen optisch beobachtbaren Himmelsobjekte zusammengefasst, die sich ausserhalb des Sonnensystems oder der Milchstrasse befinden, aber keine einzelnen Sterne sind. Zu ihnen zählen unter anderem alle Sternhaufen, Nebel und Galaxien. Die geläufigsten davon sind die im Katalog von Charles Messier aufgelisteten 110 Objekte. In einer klaren Sommernacht lassen sich von West nach Ost über 15 dieser Messier-Objekte im Teleskop beobachten. Die grossen Stars am Nachthimmel sind die Kugelsternhaufen M13 und M92, das Objekt des heutigen Vortrags der Ringnebel in der Leier M57, der farbenprächtige Doppelstern Albireo im Schwan, der Hantelnebel M27 und unsere Nachbargalaxie M31 Andromeda, um nur einige der auch für Laien im grossen Teleskop gut zu betrachtenden Objekte zu nennen. Für die Teilnahme an der Führung im Freien sind auch im Sommer warme Kleidung und gute Schuhe empfohlen. Eintritt für Mitglieder und junge Zuhörende bis 26 Jahre frei, Nichtmitglieder CHF 10. Weitere Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch, T 081 854 06 18



Back to the Roots: Mattiu Defuns

Mittwoch, 7. August 2019 um 19.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz



Naschieu dal 1998 a Trun-Darvella, es Mattiu Defuns già adüna sto fascino da la musica e l'art. Cun 15 ans ho'l cumponieu sias prümas chanzuns rumauntschas. „Mia olma“ es gnida emessa suvenz dal radio rumauntsch e dad SRF 3 ed es dvan-teda il „Song dal di“. Dal 2016 es cumpariu sieu prüm album „Undas“. Cun sieu seguond, „Da Funs“, es Mattiu rivo süil 11avel rang dals charts svizzers d'albums. Listess an es el gnieu elet scu „Musicist grischun da l'an“.

Mattiu wurde im Jahre 1998 in Trun-Darvella, in Graubünden, als drittes von vier Kindern geboren. Hier hat er seine Kindheit in einem künstlerischen Milieu verbracht. Schon als kleiner Bub hat er sich für Gesang, Musik und Kunst interessiert. Nach einem Sekundarschuljahr besuchte er die Talentschule in Ilanz mit den Hauptfächern Gesang und Gitarre. Danach zog es ihn nach Liechtenstein, wo er den Vorkurs der dortigen Kunstschule frequentierte. Als 15-Jähriger komponierte und textete Mattiu seine ersten rätoromanischen Lieder. Sein Lied „Mia Olma“ wurde von RTR als 40. Top Pop Rumantsch ediert und wurde oft auf Radio Rumantsch und SRF 3 gespielt, dort, wo sein Lied dann prompt auch „Song des Tages“ war. Ende 2016 veröffentlichte er mit Giganto sein erstes Album „Undas.“ Mit diesem tourten die beiden schweizweit. Mit dem zweiten Album „Da Funs“ erreichte Mattiu den 11. Rang in den Schweizer Album-Charts und wurde zum „Bündner Musiker des Jahres“ gekürt. Anfang 2019 zog es ihn nach New York, um dort eine Musikproduktionsschule zu besuchen. Mattiu ist mit seiner Musik oft unterwegs und konzertiert mit seiner Band, bestehend aus Freunden und Familie, in Graubünden und zunehmend auch in anderen Kantonen.

Das Konzert ist kostenlos. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Theater: Origen Commedia „Cucagna“

Donnerstag, 8. August 2019 um 19.30 Uhr im Garten der Chesa Planta, bei schlechter Witterung im Gemeindegarten



l'I ram dal tema „Utopia“ dad Origen rapreschainta la truppa da cumedia il töch „Cucagna“. Il redschissur Fabrizio Pestilli metta diversas legendsas populeras e las istorgias dals „Schildbürgers“ in connexcul populissem d'hozindì. Ils trais excellents actors fascineschan in üna bgerüra da rollas e cun lur gö, acrobatica e musica. Origen Commedia-Truppe, bestehend aus Absolventinnen und Absolventen der Scuola Teatro Dimitri in Verscio/TI, zieht während neun Wochen durch die Lande. Von Riom über Zürich nach Winterthur bis Ticino wird ihre Bühne an romantischen Dorfplätzen, idyllischen Bergseen und stolzen Burghöfen aufgebaut. Seit 13 Jahren gelingt es Origen Commedia unter der Regie von Fabrizio Pestilli mit grandiosem Schauspiel ihre Zuschauer zu begeistern. Im Rahmen des Festivalthemas „Utopia“ bringt die Origen Commedia im Sommer 2019 das Stück „Cucagna“ auf die Bühne. Regisseur Fabrizio Pestilli arbeitet mit diversen Volkssagen über „Das Land der faulen Affen“ und den verwandten Geschichten der „Schildbürger“ und stellt diese in Zusammenhang mit der Problematik einer modernen Welt, wo Populismus die heutige Utopie unserer Gesellschaft bildet. Drei Schauspieler in einer Vielzahl von Bühnenrollen begeistern Zuschauer im Alter von 5 bis 100 Jahren mit grandiosem Schauspiel, anspruchsvoller Akrobatik und wunderbarer Musik. Humorvoll, vielsprachig, geistreich, rasant. Ein Vergnügen für Gross und Klein. Eintritt: Erwachsene CHF 30, Schüler/Studenten CHF 20, Kinder CHF 10, unter 5 Jahre gratis. Weitere Informationen und Tickets: www.origen.ch

Barockkonzert für Panflöte und Orgel

Sonntag, 11. August 2019 um 18 Uhr in der Dorfkirche

Ils duos musicists sun experts sün lur instrumaint e sül champ da la musica veglia: Philippe Emmanuel Haas da Riehen es panflötist da renom internaziunel, Ales-

sandro Passuello da Belinzona es solist d'orgel. Insembl sunane ouvras da Charpentier, Praetorius, Dowland, Vecchi, A. e B. Marcello, Marais, Delalande, Händel e Clarke

Die Musiker dieses Abends sind der Panflötist und Interpret der alten Musik, Philippe Emmanuel Haas aus Riehen und Alessandro Passuello aus Bellinzona. Philippe Emmanuel Haas wurde 1962 in Basel, Schweiz, geboren und studierte Panflöte in Bern, Schweiz, und am Hilversum Konservatorium in den Niederlanden. Anschliessend nahm er an Meisterkursen zur Interpretation alter und klassischer Musik auf Nachbildungen historischer Instrumente unter anderem bei Simion Stanciu «Syrinx», Hans-Martin Linde und Jordi Savall teil. Danach hat er sich auf das Repertoire der Musik des XVI., XVII. und dem XVIII. Jahrhundert spezialisiert. Er ist Lehrer für Panflöte an Musikschulen in der Schweiz und gibt Konzerte im Rahmen von Festivals alter Musik und jener des Barock in mehreren Ländern Europas, auf dem Nordamerikanischen Kontinent, insbesondere in Kalifornien und Québec sowie in Israel. Neben seiner Tätigkeit als Konzert-Panflötist und Pädagoge hat er für Schallplattenfirmen, die auf Produktionen klassischer Musik spezialisiert sind, mehrere CDs mit alter Musik und derjenigen des Barock, begleitet an Orgeln, Cembalo und dem Barockcello, aufgenommen und veröffentlicht. Alessandro Passuello hat in Mailand das Studium der Philosophie an der „Università Cattolica del Sacro Cuore“ mit „cum laude“ abgeschlossen. In der gleichen Stadt hat er parallel dazu ein Diplom für Orgel und Orgelkomposition am „Conservatorio Statale di Musica Giuseppe Verdi“ er-



worben. Unter der Leitung von M. Giancarlo Parodi hat er das italienische Repertoire vom 18. Jahrhundert vertieft. Des Weiteren hat er an Meisterkursen mit Luigi Ferdinando Tagliavini (alte Orgelliteratur), Michel Chapuis (alte französische Musik), Guido Morini (Repertoire von J.S. Bach's Vorgängern), André Stricker und Michael Radulescu (J.S. Bach's Literatur) teilgenommen. Als Solist ist er in Italien, Frankreich, Rumänien, Ungarn, in der Ukraine und der Schweiz aufgetreten. Seit 2008 unterrichtet er am am „Conservatorio della Svizzera Italiana“ in Lugano Kinderchor und Orgel. Zudem arbeitet er als Pianist und Stimmbilder mit dem Kinderchor „Clairière“ zusammen. Seit September 2017 ist er künstlerischer Leiter des Orgelfestivals „Antegnati“ von Bellinzona. Er ist Titulargenist der „Chiesa di San Francesco“ in Locarno und der „Collegiata dei Santi Pietro e Stefano“ in Bellinzona, welche eine Orgel von Graziadio Antegnati aus dem Jahre 1588 beherbergt. An diesem Abend werden Werke von M.A. Charpentier, M. Praetorius, J. Dowland, O. Vecchi, A. Marcello, B. Marcello, M. Marais, M.R. Delalande, G.F. Händel und J. Clarke aufgeführt. Der Eintritt ist frei, Kollekte.

**40. Engadiner Sommerlauf:
Jubiläumsausgabe
Sonntag, 18. August 2019**

25 km tres üna cuntredgia da bellezza cun muntagnas, lejs blov, gods müravglius e vschinaunchas idillicas. Daspö 40 ans tuocha la Cuorsa da sted engadinaisa tar las pü bellas cuorsas dal muond. Il traget originel maina da Segl a Samedan, l'alternativa pü cuorta – la Cuorsa da Muragl – da Puntraschigna a Samedan. Tuottas

duos cuorsas sun aviertas per singuls u squedras da trais. Pels pü ambizius do que la Cuors da sted vertical cun 5.5 km lungezza e 1'000 m differenza d'otezza sü Corviglia. Pels iffaunts do que il Kids-Race cun percurs da divertimaint sü l'areal dal bött ill'Arena Promulins a Samedan. Quist an vain spüert eir üna spüerta da chüra per iffaunts, per cha'ls genituors possan fer lur cuorsa sainza pissers.

Der Engadiner Sommerlauf findet inmitten des prächtigen Engadiner Bergsommers statt und bietet den Läufern ein Erlebnis der Extraklasse. Auf rund 25 km werden die Teilnehmer von einer atemberaubenden Bergkulisse, tiefblau-glitzernden Seen, wunderschönen Wäldern und idyllischen Dörfern umgeben. Seit nun schon 40 Jahren gehört der Engadiner Sommerlauf zu den schönsten Läufen weltweit. Die Strecke von Sils nach Samedan verläuft mehrheitlich auf Naturstrassen und weist einen minimalen Höhenunterschied von 200 m auf. Als kürzere Option steht der Muragl-Lauf von Pontresina nach Samedan zur Verfügung, welcher sich für Läufer wie auch Nordic Walker eignet. Hier führt die Strecke einen kleinen Teil ins Roseggtal und lässt die Teilnehmenden einen Blick auf den Roseggletscher erhaschen. Dreier-teams können sich auf beiden Distanzen in der Kategorie Firmen & Teams anmelden und erleben dabei Teamspirit verbunden mit sportlicher Leistung. Wer eine grössere Herausforderung sucht, findet mit dem Vertical Sommerlauf auf 5,5 km und mit 1'000 Höhenmetern inmitten des Skigebiets Corviglia eine steile Alternative mit einer Hangneigung von bis zu 45 Grad. Wer das Ziel auf der Plattform „freier Fall“ erreicht, wird mit einer atemberaubenden

Aussicht und mit der Rückfahrt per Bahn belohnt. Für die Jüngsten sorgt das Kids-Race am Sonntag mit Fun-Parcours sowie Runden von 750 Metern bis 3 Kilometer für viel Spass und Herausforderung im Zielgelände des Sportzentrums Promulins Arena in Samedan. In Zusammenarbeit mit den Engadin Kids Sport Camps gibt es in diesem Jahr zudem ein tolles neues Betreuungsangebot für Familien: Damit die Eltern den Lauf sorglos bestreiten können, werden die Kids beim Start in Sils oder Pontresina abgeholt, mit einem aktiven Programm betreut und rechtzeitig zum Zieleinlauf wieder im Village in Samedan sein. Im Sommerlauf-Village in der Promulins Arena in Samedan treffen sich zum Abschluss alle wieder und geniessen die Festwirtschaft sowie die Siegerehrung. Am Samstag sind das Village und die Startnummernausgabe inkl. Anmeldungen von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Am Rennsonntag treffen die ersten Läufer des Muragl-Laufs ab 9.45 Uhr und die des Hauptlaufs ab 11.20 Uhr im Ziel ein. Kommen Sie vorbei und feuern Sie die Läuferinnen und Läufer auf den letzten Metern ins Ziel an. Online-Anmeldung auf www.engadiner-sommerlauf.ch. Anmeldungen vor Ort sind bis eine halbe Stunde vor dem Start möglich (vorausgesetzt es gibt noch freie Plätze).

**4. Chesa Planta Musiktage
Samstag, 24. August 2019 um 16.30 Uhr und
Sonntag, 25. August 2019 um 10.30 Uhr in
der Chesa Planta**



Per la quarta vouta haun lö ils Dis da musica da la Chesa Planta. Absolvents dal diplom da master da la Scol'ota da las arts da Turich sun tuots virtuos sün lur instrumaints (gĩa, corn, viola, cello, clarinetta, oboa e clavazin). Els preschaintan ouvras chi taundschan da Johann Sebastian Bach sur Johannes Brahms e Robert Schumann fin tar Béla Bartók e Malcom Arnold. Düraunt la posa cun ün pitschen apero as po discuorrer culs musicists. Entreda libra, collecta.

Am Samstag, 24.8.2019 um 16.30 und am Sonntag, 25.8.2019 um 10.30 Uhr finden die



Konzerte der 4. Chesa Planta Musiktage mit Absolventen des Master Diploms der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK) statt. In zwei aussergewöhnlichen Konzerten werden Werke für Violine, Horn, Bratsche, Violoncello, Klarinette, Oboe und Klavier präsentiert. Unter der musikalischen Leitung von Fabio die Cásola (Professur für Klarinette an der ZHdK) interpretieren Barnabas Völgyesi (Klarinette), Catarina Castro (Oboe), Daniel Chirilov (Violine), Dmitri Askerov (Violine), Flávio Barbosa (Horn), Paulina Mašlanka (Klavier), Jenny Joelson (Bratsche) und Kristína Chalmovská (Violoncello) Werke von Johann Sebastian Bach über Johannes Brahms und Robert Schumann bis Béla Bartók und Malcolm Arnold. Das erfolgreiche Konzept der Musiktage mit der Gegenüberstellung von Werken unterschiedlicher Epochen und mit wechselnden Instrumenten wird durch junge Musiker, allesamt Virtuosen ihrer Instrumente, auch in diesem Jahr fortgesetzt. In den Konzertpausen mit kleinem Apéro besteht reichlich Gelegenheit zum Gespräch mit den Musikern. Der Eintritt ist frei; um eine Spende für den Unterstützungsfonds für Studenten der ZHdK wird gebeten. Die Konzerte werden wiederum durch die Gilda- und Hartmut-Kuck-Stiftung für Musik und Kultur ermöglicht und stehen unter dem Patronat des Vereins der Freunde der Chesa Planta. Die Fundaziun de Planta, der Verein der Freunde der Chesa Planta, die Zürcher Hochschule der Künste, Departement Musik, und die G.- und H.-Kuck-Stiftung freuen sich über regen Besuch.

Romanischer Kulturtag

Samstag, 31. August 2019 von 10 bis 17 Uhr in der Chesa Planta

Cun funder l'an 1904 il Dicziunari Rumantsch Grischun (DR G) realiseschan la Societad Retorumantscha a Cuir e l'indoger-manist Robert de Planta il pü grand proget scientific rumauntsch: registrar, preschanter ed explicher il s-chazi linguistic-culturel da l'inter Grischun rumauntsch. Decennis a l'inlungia druvaivan scienzios quista funtauna fascinanta. Daspö l'an passo sto il DRG a dispusiziun on-line, zieva esser sto digitaliso in China. Il di rumauntsch permetta da scuvrir quist s-chazi in maniera varieda cun referats, gös, exercizis, quiz, preschantaziuns ed accumpagnamaint musical. Concept e realisaziun: Chasper Pult.

Erstmals wird ein Romanischer Kulturtag für die Lokalbevölkerung in das Sommer-

programm integriert. Tagung in der Chesa Planta Samedan über ein spannendes Projekt: die Digitalisierung des Wörterbuches „Dicziunari Rumantsch Grischun“. Mit Vorträgen, Diskussionen, Spielen, Musik und Quiz. Das Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG) ist ein Jahrhundertwerk, das bis jetzt vor allem den Wissenschaftlern zur Verfügung stand. Seit letztem Jahr ist diese romanisch-deutsche Enzyklopädie digitalisiert und steht nun kostenlos online zur Verfügung. Auch Deutschsprachige können damit das Romanische neu entdecken. Der Eintritt ist frei.

Besichtigung/ Ausstellung/ Führung

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis

19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr

L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Jeden Donnerstag und Freitag von 13 bis 18 Uhr oder nach Vereinbarung

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumauntschas cun collecziuns veglias e manuscripts. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das

Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik.

Anfrage und weitere Informationen:

T 081 852 52 68,

E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

Museum für Wohnkultur

Jeden Donnerstag Führung um 16.30 Uhr, zusätzliche Führung auf Anfrage

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architettura barocca e sieu interiur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5.

Weitere Informationen: T 081 852 12 72;

E-Mail: info@chesaplanta.ch oder

www.chesaplanta.ch.

Ausstellung: Ernst Ludwig Kirchner, Künstlerfreundschaften – Die Davoser Jahre

Donnerstag bis Samstag von 16 bis 18 Uhr in der Chesa Planta

L'exposiziun, curateda da Chantal Störmer (Fundaziun Capauliana) e Robert Grossmann (Chesa Planta da Samedan), muossa oubras, per part na auncha expostas publicamaing, da la generaziun giuvna ed ambiziusa dad Ernst Ludwig Kirchner, Hermann Scherer, Albert Müller, Philipp Bauknecht, Paul Camenisch, Jan Wiegers e Christian Anton Laely. Entreda libra.

In Zusammenarbeit mit der Fundaziun Capauliana. Kuratiert von Chantal Störmer (Fundaziun Capauliana) und Robert Grossmann (Chesa Planta Samedan). Werke von Ernst Ludwig Kirchner, Hermann Scherer, Albert Müller, Philipp Bauknecht, Paul Camenisch, Jan Wiegers, Christian Anton Laely. Zu sehen sein werden zum Teil noch nie öffentlich gezeigte Werke einer vorwiegend jungen und aufstrebenden Künstlergeneration. Freier Eintritt.

Ausstellung: Salvador Dalí – Bilder zur Bibel

Täglich gemäss Öffnungszeiten in der reformierten Kirche Samedan



Salvador Dalí nun eira be ün pittur geniel, dimpersè eir ün excellent exeget da la Bibgia. Que demuossa sieu ciclus „Biblia Sacra“, dal quèl sun exposts 33

ouvras illas baselgias evangelicas da Bever, Samedan e San Mu-rezzan Bagn.

Salvador Dalí (11. Mai 1904 bis 23. Januar 1989) hat sich mit dem Zyklus „Biblia Sacra“ in den Jahren 1963–1965 auf der Höhe seiner Schaffenskraft beschäftigt. Sein Freund Giuseppe Albaretto hatte ihn dazu angeregt, diesen Zyklus zu gestalten. Beschäftigt man sich intensiver mit diesen Bildern, zeigt sich Salvador Dalí nicht nur als genialer Maler, sondern auch als exzellenter Bibelausleger und Theologe. Bis zum 29. September 2019 sind nun in den Kirchen Bever, Samedan, St. Moritz Bad der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin davon 33 Exponate zu sehen. Zusammen mit ausliegenden Lese- und Verstehenshilfen wird ein überraschender und inspirierender Zugang zu biblischen Texten ermöglicht, der zur eigenen Beschäftigung und zum Weiterdenken anregt. Eintritt frei; Katalog zu CHF 5 vor Ort erhältlich. Weitere Informationen: www.refurmo.ch

Ausstellung: Karl Barth – Gott trifft Mensch
Täglich von 10 bis 18 Uhr im Kirchgemein-dehaus

Vernissage: Donnerstag, 1. August 2019 um 16.30 Uhr im Kirchgemeindehaus

Karl Barth es püprubabel sto il teolog il pü extraordinari ed important culla pü granda influenza dal tschientiner passu. A maun da 16 tevlas as survain üna grandiusa prüma impreschiun chi chi'd es sto quist hom e que's po ir zieva a la duman-da, che chi d'eira uschè speciel vi da sia teologia. Perche provochescha e polarise-sch'la fin il di d'hoz?

„Schweizer! Ausländer! Hetzer! Friedestö-
rer!“ So hatte sich Karl Barth selber in ei-nem Brief (23.01.1923) an seinen Freund Eduard Thurneyen bezeichnet. Auf 16 Tafeln werden wichtige Entscheidungen aus dem Leben Karl Barths dargestellt, genau-so wie die theologischen „Neins!“, die mit seiner Theologie verbunden sind. Doch immer geht diesen „Neins!“ das „Ja!“ Got-

tes zu seinen Geschöpfen, den Menschen, uneinholbar voraus. Mit Bildern, erläu-ternden Texten und Zitaten wird den Be-suchern der Ausstellung ein Einblick in das herausfordernde Leben und das theologi-sche, kirchliche und politische Handeln Karl Barths gegeben. Er war wohl der her-ausragendste, einflussreichste und bedeu-tendste Theologe des vergangenen Jahr-hunderts. In dieser Ausstellung kann man sich einen wunderbaren ersten Eindruck verschaffen, wer dieser Mann gewesen ist und kann der Frage nachgehen, worin ei-gentlich das Besondere seiner Theologie zu suchen und zu finden ist: Was macht seine Theologie aus und warum fordert sie bis heute heraus und polarisiert? Es geht um Denkanstösse, Impulse und Anregungen, die einladen, das Gespräch zu Karl Barth und über seine Theologie anzuregen. Es geht in dem notwendigen Blick zurück, auf die Entscheidungen Barths, um die Beant-wortung der Frage, wie wir uns heute von Gottes Wort heraussprechen lassen in unseren Fragen und Nöten, in unserem Streit um Recht und Gerechtigkeit, um Frieden und Heil, in dieser auseinanderbrechenden Welt. „Immer neu mit dem Anfang anfan-gen“, ist Aufgabe und Herausforderung. Zu der Wanderausstellung gibt es ein Begleit-heft (CHF 5) mit allen Tafeln, Texten, Bil-dern und den Nachweisen; dazu Überset-zungen (engl., franz. niederl.). Eintritt frei (Kollekte). Film- und Vortragsabend im Rahmenprogramm. Weitere Informatio-nen: www.refurmo.ch

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

La nouva exposiziun annuela cul möd speciel da pender sü purtrets, numno „möd da Petersburg“, evra in avuost. Tar quist möd pendan ils purtrets stretta-maing l'ün sper, sur e suot l'oter. Sieu nom ho'l da l'ermitascha cuntshainta da Pe-tersburg, fundeda da la zara Catarina la Granda.

Die neue Jahresausstellung zur Petersbur-ger Hängung wird mitte August eröffnet. Die Petersburger Hängung verdankt ihren Namen der berühmten Ermitage in Sankt Petersburg. Die Ermitage d.h der Gebäu-dekomplex und die Kunstsammlung wur-den von der russischen Kaiserin Katharina der Grossen begründet. Die Gemälde hän-gen eng über-, unter- und nebeneinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für

uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke bewundern: Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

La Tuor

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr

La tuor da guardgia restoreda es il pü vegl edifizi da Samedan e sia istorgia es per granda part incuntschainta. La Tuor ho subie differents müdamaints architecto-nics ed es uossa – zieva üna renovaziun interna dal 2009/2010 – accessibla al pu-blic scu museum e lö d'inscunter.

Der restaurierte Wachturm ist das älteste Bauwerk im Dorf und seine Geschichte liegt grösstenteils noch im Dunkeln. Der Turm erfuhr im Laufe der Zeit verschiedene bauliche Veränderungen, war vierstöckig und trug wahrscheinlich einen Zinnen-kranz. Die Tuor Veglia wurde 2009/2010 in-nen umfassend renoviert und ausgebaut um seine Türen als Museum und Begeg-nungsort „La Tuor“ der Bevölkerung öff-nen zu können. Lassen Sie sich überra-schen. Zurzeit können Sie die Ausstellung „Die sozialen Plattformen von Einst-Dorf-brunnen im Oberengadin“ besichtigen. Die Ausstellung befasst sich mit dem Wandel der Bedeutung der öffentlichen Brunnen im Oberengadin. Eintritt CHF 5, T 081 852 18 03, www.latuor.ch

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



Ch'Els gjodan quist gir tres la bella vschi-nauncha da Samedan cun üna guida cu-mpetenta! Guardand las chesas engiadi-naisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl. A la fin dal gir spordscha la vschinauncha ün aperitiv.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spazier-

gang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erhalten Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider-Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch

Führung im RhB Depot

Mittwoch, 7. August 2019 um 16 Uhr beim Eingang des RhB Depots
 Donnerstag, 22. August 2019 um 16 Uhr beim Eingang des RhB Depots
Daspö il 2008 tuochan las lingias da l'Alvra e dal Bernina tar l'ierta culturela mundiela da l'UNESCO. Aint il deposit da Samedan nu vegnan be fattas lavuors da mantegnimaint vi da vaguns, ma a's rechattan lo eir veiculs nostalgics. Que fo gnir la visita taunt pü extraordinaria.
 Die Albula- und Berninalinie zählen seit 2008 zum UNESCO Weltkulturerbe. Im Depot Samedan werden neben den täglichen Unterhaltsarbeiten am Rollmaterial auch nostalgische Fahrzeuge eingestellt, die den Besuch des Depots zu einem einmaligen Erlebnis werden lassen. Die Führung dauert ca. 1h15 und ist kostenlos. Maximale Teilnehmerzahl: 15 Personen. Treffpunkt: 16.00 Uhr beim Eingang des RhB-Depots. Eine Anmeldung ist unerlässlich bis 12 Uhr am Tag der Führung bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch.

Aktuelles

Tanzen für alle während den Sommerferien
 Dienstag 6. August, 13. August, 20. August und 27. August 2019 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Saireda d'exercizi per sots da standard e salsa/bachata. Giasts ed indigens da la val, principiant(a)s ed avanzos/-edas vegnan a lur quint.
 Übungsabend für Standard und Lateintänze sowie Salsa/Bachata. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei „Tanzen für alle“ herzlich willkommen! 2019 ist bereits der fünfte Sommer wo wir vom Tanzclub Samedan Oberengadin das „Tanzen für alle“ auch während den Sommerferien anbieten. Es

wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa/Bachata. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, ausprobieren und die Gesellschaft geniessen. Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig. Weitere Informationen: Tanzclub Samedan Oberengadin, www.tanzensamedan.ch

4. Samedner Flohmarkt

Mittwoch, 14. August 2019 von 10 bis 17 Uhr auf dem Dorfplatz
Per la quarta vouta ho lö sün Plaz il marcho da püleschs. Da las 10.00 a las 17.00 as chatta cò üna granda tscherna d'artichels varios. Ün'ustaria da festa pissera per tuortas e bavrandas. Chi chi vuol fer part activmaing cun üna bauncha da la vschi-nauncha, dess contacter fin als 5 avuost a Claudio Chiogna, Surtuor 6, 7503 Samedan u per e-mail (events @chesa-paterna.ch).
 Am Mittwoch, 14. August, findet auf dem Dorfplatz der 4. Samedner Flohmarkt statt. Schnäppchenjäger finden von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr an Verkaufsständen eine grosse Auswahl an Artikeln verschiedenster Art. Eine Festwirtschaft bietet Kuchen sowie kalte und warme Getränke an. Wer aktiv mit einem eigenen, von der Gemeinde zur Verfügung stehenden Marktstand vertreten sein möchte, ist gebeten, sich anzumelden bei Claudio Chiogna, Surtuor 6, 7503 Samedan, bitte kurze schriftliche Anmeldung mit Adresse, Telefonnummer und falls vorhanden E-Mail-Adresse oder per Mail an events@chesa-paterna.ch, Anmeldeschluss: 5. August 2019.

Wochenmarkt Samedan

Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Dorfplatz

Numerusas baunchas immez Samedan cun paun, chaschöl, frütta, verdüra, peschs, implaunts, specialiteds engiadinaisas eprodots agriculs ed artischans da Samedan. Ed üna maisa da caffè cun tuortas.
 Zahlreiche Stände mit Brot, Käse, Obst, Gemüse, Fisch, Blumen, Setzlingen, Engadiner Spezialitäten, landwirtschaftlichen und handwerklichen Produkten aus Samedan sowie die Cafeteria mit Kuchen mitten im Dorfkern von Samedan. Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall! Weitere Informationen: www.wochenmarkt-samedan.ch

Ausdrucksmalen

Jeden Mittwoch von 9.30 bis 11 Uhr, jeden Donnerstag von 14 bis 15.30 Uhr im atelier V
 Samstag, 24. August 2019 von 9.30 bis 12.30 Uhr im atelier V

Pittüerer schluocha. A listess mumaint paun Ellas/Els scuvrir e svilupper Lur forzas creativas. A nu vuol üngüinas cugnuschentschas preliminaras, be buonder da creer cun culuors e fuormas.
 Malen wirkt entspannend. Gleichzeitig entdecken und entfalten Sie Ihre schöpferischen Kräfte. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich, bis auf Neugierde fürs Gestalten mit Farben und Formen. Es wird vorwiegend mit Deckfarbe gemalt. Ölkreiden, Farbstifte, Kohle stehen ebenfalls zur Verfügung. Der Einstieg oder eine unverbindliche Probestunde sind jederzeit möglich, sofern Platz vorhanden ist. Anmeldung bis



zum Vorabend des Kurstages an Verena Zürcher unter E-Mail atelier-V-engadin@gmx.ch oder T 079 461 95 40 (SMS, WhatsApp). Kursort: atelier V., Quadratscha 31, Samedan. Detaillierte Infos siehe www.atelier-V-engadin.ch

body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche (ausser Schulferien)

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der

Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle

Ilis cuors da sot per iffaunts e giuvenils promouvant la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Ilis pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Ilis giuvenils sotan i'ls differentis stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr, Kindertanz 7+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle der Gemeindegemeinschaft

Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+, 17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und 18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 10+ in der Sela Puoz

Mehr Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Kinder-Yoga (ab 26. August)

Jeden Montag um 17 bis 17.50 Uhr in der Sela Puoz

Yoga promovava la positura, la forza, la movibilitad, la coordinaziun e la perceptiun dal corp. Ilis iffaunts da 5 a 10 ans imprendan in ün bloc da 6 lecziuns in möd divertaivel ilis exercizis da fled e detensiun.

Im Kinder-Yoga werden die klassischen Körperübungen (Asanas) in spannende und kreative Formen verpackt. Auf spielerische Art und Weise lernen die Kinder Atem- und Entspannungsübungen kennen. Dabei gibt es in der Stunde immer wieder einen Wechsel zwischen Aktivität und Entspannung. Yoga fördert die Haltung, verbessert die Kraft, Beweglichkeit, Koordination und Körperwahrnehmung. Die Stunde wirkt entspannend, hilft Alltagsstress abzubauen und fördert das Selbstvertrauen. Der Kurs richtet sich an Mädchen und Jungen im Alter von 5 bis 10 Jahren und wird als Kursblock von 6 Lektionen angeboten. Mehr Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Yoga

Jeden Donnerstag um 9 bis 10.15 Uhr und um 20 bis 21.15 Uhr in der Sela Puoz (Die genauen Daten sind der Homepage zu entnehmen)

Yoga es üna metoda da sandet e muvimaint fich veglia da l'India chi collia in möd cumplessiv il corp, il spiert e l'orma. A maun d'asanas (exercizis corporels), pranayama (tecnica da trer il fled) e meditaziun rajiundschains nus calma e detensiun. Yoga güda ad ameglirer il sistem cardio-circulatoric, la positura, la concentraziun, l'equiliber intern e la movibilitad. Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Rücken- und Kopfschmerzen können verschwinden und Schulter- und Nackenverspannungen reduziert werden. Nach längerem Üben gewinnst du Ausgeglichenheit, Achtsamkeit und Zufriedenheit. Yoga schenkt Energie und Vitalität. Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Academia Engiadina

Ilis singuls lavuratori, seminars e referats as chatta illa tabella dals eveni-

maints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns : www.academia-engiadina.ch Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva e culinarica a Promulins: Ill'arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiacca fin tal trer a rudellas, e que süel tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalent u süel skatepark. Aint il restaurant as gioda variaziuns culinaricas dal menü fix fin al past a la carte.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indiacca bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Promulins Restaurant

Stella e Eugenio s'allegan da'ls bivgnanter i'l Restaurant Promulins. Mincha di Als spetta ün menü da gianter vario per CHF 19.50. Uras d'averetüra: mardi e marculdi: 10.30 – 18.30, gövgia fin sanda: 10.30 – 21.00, dumengia: 10.30 – 19.30. S'annunzcher per plaschair per tschainas, occurrenzias privatas u anniversaris d'iffaunts.

Stella und Eugenio freuen sich, Sie im Promulins Restaurant begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie jeden Tag ein abwechslungsreiches Mittagmenü für CHF 19.50. Es gelten folgende Öffnungszeiten: Montag: Ruhetag, Dienstag, Mittwoch von 10.30 bis 18.30 Uhr, Donnerstag bis Samstag von 10.30 bis 21 Uhr und Sonntag von 10.30 bis 19.30 Uhr. Für Nachtessen, private Anlässe oder Kindergeburtstage können Sie sich gerne melden. T 077 997 43 68 oder E-Mail promulinsrestaurant@mail.ch, www.promulins-restaurant.ch. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Hüpfburgen-Funpark

Täglich bis Sonntag, 11. August 2019 von 10 bis 18 Uhr in der Promulins Arena



Ûn di plain activited e plaschair in nos funpark cun chastè-trampolin. As divertir, giuver, avair plaschair e gaudi pür. Tuot quecò as chatta tar nus i'l funpark cun chastè-trampolin.

Ein Tag voller Action und Spass im Hüpfburgen-Funpark. Sich amüsieren, spielen, Spass und pures Vergnügen haben. Das alles können Sie bei uns im Hüpfburgen-Funpark. Eintrittspreise: (Kleinkinder, die noch nicht gehen können, gratis) Tageskarten 10 bis 18 Uhr CHF 15, Halbtageskarte 14. bis 18 Uhr CHF 10. Mit der Tages- / Halbtageskarte haben die Kinder während den Öffnungszeiten unbeschränkten Zutritt zu allen Anlagen und können den Funpark jederzeit verlassen und wieder betreten! Begleitpersonen von zahlenden Kindern haben freien Eintritt. Jeden Tag offen, auch bei Regenwetter! Bei schlechtem Wetter wird der Funpark in der Mehrzweckhalle nebenan aufgebaut. Nimm die Badehose mit! Wir haben eine grosse Wasserrutsche und einen Paddelpool. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 079 758 40 38 oder www.promulins-arena.ch

Kraftraum in der Promulins Arena

Montag, Dienstag von 15 bis 21.30 Uhr

Mittwoch von 10 bis 19 Uhr

Donnerstag, Freitag von 10 bis 21.30 Uhr

Samstag, Sonntag von 10 bis 18 Uhr



Il local da trenamaint da forza da l'Arena Promulins es uossa public. Zieva ùn trenamaint introductiv (adùna al principi dal mais) as po trener individuelmaing dürraunt ils temps d'avertüra. Access be per abunents.

Der Kraftraum der Promulins Arena ist öffentlich zugänglich. Nach einem geführten

Einführungstraining (jeweils Anfangs Monat) kann zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell trainiert werden. Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich Abonnementsbesitzer. Preise: Jahresabonnement CHF 500, Halbjahresabonnement CHF 300, Quartalsabonnement CHF 150. Weitere Informationen und Reservation: Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dasunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Tennisplätze Promulins – Platzreservationen

Il Club da tennis da Samedan mantegna duos plazzas da sablun Vulcanit in excellenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polyvalenta.

Im Sommer locken zwei Vulcanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservationen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20 /Std. bzw. CHF 10 / Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch sowie im Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Goldwaschen

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr.

Laver or our d'ün bacher sablun es ün'occ-paziun divertenta per tuot la famiglia.

Que düra ca. 10 minuts, e l'or chatto po gnir piglio a chesa scu algordanza.

Ûn'annunzcha nu fo dabsögn. Eted arcumandeda: 10 ans. Maximelmaing 2 personas paun laver or a listess mu-maint.

Goldwaschen ein Spass für die ganze Familie. Versuchen Sie Ihr Gold aus dem Sandbecher zu waschen. Das Auswaschen eines Sandbechers dauert ca. 10 Minuten. Das gefundene Gold kann als Erinnerung mitgenommen werden. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Empfohlen ab 10 Jahren. Maximal zwei Personen können gleichzeitig Gold waschen. CHF 5 pro Sandbecher, inkl. Waschpfannemiete. Weitere Informationen: Promulins Arena

T 081 851 07 47;

E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Autodrom

Von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr.

Veiculs telecumandos per terra, süll'ova u in l'ajer fascineschan a grand e pit-schen. Ils fans dad autos telecumandos vegnan uossa a lur quint, e que i'l Center da sport e temp liber a Promulins. Ils models a la scala 1:16 da Mario, Yoshi etc. filan cun 20 km l'ura e sun adattos per iffauts a partir dad 8 ans.

Ferngesteuerte Gefährte am Boden, im Wasser oder in der Luft faszinieren Gross und Klein. Im Sport- und Freizeitzentrum Promulins Arena kommen nun die Fans von ferngesteuerten Autos mit den Modellen von Mario, Yoshi & Co auf ihre Kosten. Die Modellautos im Massstab 1:16 und mit einer Maximalgeschwindigkeit von 20 km/h eignen sich für Kinder ab 8 Jahren. Kosten pro Auto CHF 5/15 Min und CHF 5 für Rennbahnzubehör. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Fussballspiele in der Promulins Arena

Ils termins as chatta aint illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Termins ed infurmaziuns davart ils gös :

T 081 851 07 47;

E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch;

www.fc-lusitanos-samedan.ch

Bitte finden Sie die Termine im Eventkalender. Weitere Termine und Informationen zu den Fussballspielen:

T 081 851 07 47;

E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch; www.fc-lusitanos-samedan.ch

Sportliches

Zumba-Fitness mit Enrico

Jeden Montag um 19 Uhr Step Aerobic/BBP (Bauch, Beine, Po) im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Montag um 20 Uhr Zumba-Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 19.30 Uhr Zumba Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 20.30 Uhr Step Aerobic/BBP im Fitnessraum der Promulins Arena

Kommt zum Zumba-Fitness in die Promulins Arena, Preise: Einzel-Schnupperkurs CHF 25, Schüler/Studenten CHF 15/20, Monats Abo CHF 100, 10er Abo CHF 190, 20er Abo CHF 290, gültig für alle Kurse.

Weitere Informationen: E-Mail enrico.zumba@hotmail.com, T 079 942 72 76

Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini (ausser Schulferien)

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'El's promovvan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur.

Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen:

Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Plausch Basketball für jedermann (ausser Schulferien)

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der kleinen Turnhalle der Academia Engiadina

Informationen: Rachel Niggli T 079 246 21 22, Nicole Gerwig Steiger T 076 481 78 80, kostenfrei

Minigolf / Bahngolf

Montag bis Freitag von 11 bis 17 Uhr beim Alters- und Pflegeheim Promulins.



Minigolf tuocha tar las activitads sportivas da temp liber las pü populas. Ch'El's/Ellas vegnan a fer üna partida süllas 14 pistas da Samedan e ch'Ellas/Els giodan il sentimaint da vacanzas!

Minigolf gehört zu den beliebten Urlaubs- und Freizeitsportarten. Insgesamt müssen 14 Bahnen gespielt werden, wobei jede davon theoretisch mit einem Schlag zu bewältigen sein muss. Gewinner ist, wer für alle Löcher die wenigsten Schläge benötigt hat. Erwachsene CHF 5, Kinder bis 12 Jahre CHF 3, Vergünstigungen für Gruppen nach Absprache. Bei schlechter Witterung ge-

schlossen. Es wartet ebenfalls ein Kiosk mit Glacé und Getränken auf Sie. Weitere Informationen: T 081 852 18 20

Golf Samedan

Täglich von 8 bis 19 Uhr

Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's vuol dapü?

Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf-Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf-Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69; E-Mail samedan@engadin-golf.ch; www.engadin-golf.ch. Schönes Spiel!

Time Track Muntarütsch

Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



Il Time Track Muntatsch spordscha a sportlers d'elita e da hobi (bikers, joggers, nordic walkers) la pussibilted da controller e cun que ameglder lur prestaziun. Il tra-get munta 414 meters ed ho üna lungezza da 3.4 km. A maun da la Strava App (gratuita i'l App Store) as po imsürer il temp. Ils resultats sun visibels sülla pagina d'internet turistica da la vschinauncha da Samedan.

3,4 Km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava-App (kostenlose Version) auf Ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke „Time Track Muntatsch (Official)“ suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Nordic Walking

Jeden Mittwoch um 14 Uhr Treffpunkt beim Sportlädäli

Imprender la tecnica fundamentela e diversas tecnicas adattedas al terrain. Annunzhas fin a las 12.

Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände. Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon. Kosten: CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5. Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55. In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt: Ab 14 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan. Kursleiter: Christian Zeugin. Anmeldung: Obligatorisch bis 12 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan T 081 834 47 77; E-Mail sportlaedaeli@bluewin.ch

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mnedr d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögn sportivs!

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schnee-sportschule: Die Sportschule, die seit vie-

len Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail: info@snowsportsengadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Naturpfad: La Senda

Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



Sülla spuonda vers süd es situada la nouva senda ecologica da Samedan „La Senda“. Fats interessants da la natüra vegnan intermedios in möd multimediel, saja que tres üna guida in fuorma da cudesch u d'ün apparat digitel, saja que tres ün download sün Lur i-Phone u i-Pad. Ch'Els vegnan a scuvrir il misteri dal parfüm chi glüscha, da la giardinaria cun 500'000 impiegos, da la funtauna d'energia per insects, da la giunfra da Morteratsch. Ch'Els fatschan adöver dal spivel da champagna, da la sbaluonzcha collieda e dal gnieu d'utschels sün 9 meters otezza. Düreda da l'inter percurs: ca. 2.5 uras, ma la ruta po gnir planiseda individuelmaing ed interruotta mincha mumaint. Apparats ad imprast tar Samedan Tourist Information, cuosts d'imprasts CHF 5 per di u CHF 10 per 3 dis. Dumandas per visitas

guidedas cun experts: T 081 851 00 60, T 081 852 18 03, T 078 629 23 69 oder per Mail info@bio-divers.ch

Am Sonnenhang von Samedan verläuft der Naturpfad „La Senda“. Entdecken Sie überraschende Zusammenhänge in der Natur, beispielsweise über ein Parfum, das leuchtet, die Gärtnerei mit 500'000 Angestellten, über Energieriegel für Insekten oder über Permafrost. Und so spannend geht es auf dem ganzen Weg weiter. Der Weg ist mit Inschrifttafeln markiert. Die Wanderzeit beträgt ungefähr 2,5 Stunden. Sie können an verschiedenen Orten starten, den Rundgang aber auch jederzeit unterbrechen. Der mobile digitale Guide kann bei der Samedan Tourist Information bezogen werden. Ausleihkosten: Guide CHF 5 pro Tag oder CHF 10 für drei Tage, Anfragen für Führungen „La Senda“ mit Fachleuten: T 081 851 00 60, oder E-Mail info@bio-divers.ch

Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 20.00 Uhr

Samstag und Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn mineral e Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principala i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der verti-

kalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Filzen (ausser Schulferien)

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli inspiraziun



Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artishauna.

Haben Sie schon Filzfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13, E-Mail cornelia@filzundso.ch

FIMO-Schmuck (ausser Schulferien)

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun

Cun simplas üsaglias modeller clinöz stravagant ed otras bellas robas: FIMO es üna massa da modeller fascinanta.

FIMO ist eine ofenhärtende Modelliermaschine, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tollen Sachen modellieren kann. Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 081 852 30 30, E-Mail bettina@creadank.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e cre-schieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

Pferdekutschfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18, Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giast a partir da 14 ans paun s'acquister üna patenta da pas-cha ed ir alura zieva forellas e salmelins da differentas sorts, tschendratschs e frillas. Las prescripziun sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Weitere Informationen: www.fvoengadin.ch

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch